

# ARADI KÖZLÖNY

52. évfolyam, 106. száma.  
Szombat, 1937. május 15.

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF  
1897—1932.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Arad, Bulev. Regele Ferdinand 4.

## Varsó:

Skladkovszky miniszterelnök tegnap ebédet adott annak a 100 munkásnak, akik a belügyminisztérium berendezését javítják. A miniszterelnök beszédet is mondott és többek között a következőket jelentette ki:

— A politikai beszédek alkalmával leginkább frakkos férfiak és gálaruhába öltözött nők szoktak itt megjelenni. Én most az egyszerű munkanélküliekhez szólok és a legnagyobb komolysággal közlöm, hogy a dolgok Lengyelországban még mindig nem mennek úgy, ahogyan annak mennie kellene. A helyzet ma jobb, mint néhány évvel ezelőtt és a legutóbbi évben 250 ezren jutottak munkához. Az én célom az, hogy Lengyelországban mindenki boldog legyen. (Rador.)

## Innsbruck

Az a német különvonat, amelyről napok óta beszéltek, pénteken reggel 9 órakor, 24 órával hamarabb érkezett az innsbrucki állomásra, mint ahogyan azt bejelentették. A különvonat kocsijának valamennyi ablaka le volt függönyözve. Több német állampolgárnak engedélye volt a perronon megjelenni és ezek éljenezni kezdtek és Hitlert kívánták látni. Az egyik ablaknál Göring jelent meg és biztosította a jelenlévőket, hogy Hitler nincsen a vonatban. A különvonat három kocsiból állott és egyikben német és osztrák rendőrök foglaltak helyet. Az egész utvonalon a legmesszebbmenő elővigyázati intézkedéseket foganatosították.

Velencei jelentés szerint azt a lakosztályt, amelyben Hitler 1934-ben megszállt, Göring egyik hadsegédje lefoglalta. Göring pénteken érkezett Velencébe és hétfőig marad a városban. (Rador.)

## Berlin:

Ciano gróf olasz külügyminiszter csütörtökön elmondott képviselőházi beszéde igen kedvező fogadtatásra talált Németországban és Franciaországban is. A Berliner Börzenzeitung megállapítja, hogy Németország és Olaszország nem engedik megteveszteni magukat, hanem tovább haladnak azon az uton, amelyet közösen választottak.

Párisban is keletlenes meglepetést keltett az olasz külügyminiszter beszéde. A Matin szerint a beszédben érezhető volt Mussolini miniszterelnök hatása. A lap szerint Ciano gróf beszéde nem tartalmaz különleges kijelentéseket, de kitűnik belőle az őszinte békeakarat. Páris és London tudomásul veszik — írja a cikk — a német és olasz tengely békés célkitűzéseit.

## Bécs:

Ma ünnepezték Bécsben Schuschnigg kancellárnak a hazafias front élére történt megválasztásának egy éves évfordulóját. Schuschnigg kancellár a következőket mondta: A hazafias front az ország politikai akaratát képviseli és kivüle csak kisebb bal- és jobboldali alakulatok léteznek, amelyek azonban politikai tevékenységet nem fejthetnek ki, mert az állam ellen irányulna. A kancellár kijelentette, hogy a jelenlegi politikai irányzatban változás nem fog bekövetkezni, mert az egyetlen, amely az osztrák állam eszméjének kedvező. (Rador.)

## Fuziós tárgyalásokkal készülnek a pártok a kormány átvételére

### Pártvezérek lázas tanácskozása Bucurestiben

Bucurestiből jelentik: Politikai körökben a husvéti pihenő után ismét előtérbe került a kormányutódlás kérdése. A két érdekelt párt hivatalos lapja, a Viitorul és a Dreptatea mindinkább élesedő vitát folytatnak ebben a kérdésben. Amíg a liberális párt szócsöve, a Viitorul állandóan azt hangoztatja, hogy a kormány még a helyén marad, addig a nemzeti-parasztpárti hivatalos, a Dreptatea ragaszkodik a haladéktalan távozáshoz.

Bucurestiben nagy érdeklődéssel figyelik

a nemzeti-parasztpárt készülődéseit a hatalom átvételére. Tegnap például olyan hírek terjedtek el, hogy

a nemzeti-parasztpárt nemcsak Filipescu Grigore konzervatív pártjával, hanem Argetoianu agrárpártjával is keres közeldést.

különös tekintettel a jövő kormányzására, de végéig még nem határozott ebben a kérdésben.

### Személyi változások a kormányban

Kérdés természetesen ezek után, hogy a nemzeti-parasztpárt erélyes fellépése mennyiben sietteti a kormány távozását? Kormánykörökben ragaszkodnak ahhoz, hogy Tătărescu kormánya csak összel távozik el helyéről. Ebben az esetben a kormány kidolgozza a részletes nyári munkatervet is, sőt az sincs kizárva, hogy

a kormány összetételében bizonyos változások lesznek.

Elsősorban is arról van szó, hogy Pop Valer, az ipari és kereskedelmi miniszter távozik helyéről és a miniszteri tárcát vagy ismét Costinescu dr. vagy pedig Djuvara Mircea, volt igazságügyminiszter veszi át. Beavatott körökben hangoztatják, hogy Pop Valer kereskedelmi és ipari miniszter távozását nem lehet összefüggésbe hozni a nemzeti munka védelméről szóló ismert rendelettervény tervezetével. Ezzel kapcsolatban ugyanis az a helyzet, hogy a rendelettervény a liberális párt álláspontját tükrözi majd vissza, amelyet Tătărescu és Bratianu Dinu közösen állapítottak meg. Akár lesz a miniszteri tárcában személyi változás, akár nem lesz, egyesek, vagy mások által készített tervezeteket nem vesznek figyelembe. Tehát bárki is legyen a tárca vezetője, mindenben a párt tervezetét kell szem előtt tartania és követnie.

### Békét teremtenek a nemzeti-parasztpártban

Természetesen, ha a nemzeti-parasztpárt kampánya eredménnyel végződik, abban az esetben az ipari és kereskedelmi minisztérium körül semmi változásra nem lesz szükség, hiszen ebben az esetben a kormány már június 8-ika után eltávozna helyéről...

Mihalache, a nemzeti-parasztpárt elnöke, a fővárosi jelentések szerint jelenleg abban az irányban tevékenykedik, hogy a párt összes, függőben lévő belső kérdéseit elintézzze. Eelőből tegnap hosszas megbeszélést folytatott Madgearu Virgillel és Popovici Mihailal.

A nemzeti-parasztpárt bucuresti-i tagozatának ujjaszervezése gyors ütemben folyik. Dr. Lupu, a tagozat elnöke, naponta fogadja az egyes kerületek kiküldöttjeit és meghallgatja a helyzetről szóló jelentésüket. Már a legköze-

lebbi napokban megtörténik a döntés az új tagozati főtitkár és a kerületi titkárok személyének megállapítására.

A kormánypárti oldalon tegnap ugyancsak fontos tanácskozások voltak. Tătărescu és Bratianu Dinu ismét találkoztak és újra megbeszélték a napirenden lévő kérdéseket. A megbeszélésen Costinescu dr. egészségügyi miniszter is résztvett.

### Vaida fontos nyilatkozatra készül

A román arcvonal környékén szintén élénk tevékenység tapasztalható. Mint ismeretes, Vaida-Voevod a napokban tanácskozásra hívja össze pártjának mindama vezetőit, akik miniszterek voltak. E tanácskozás előkészítése céljából a pártvezér tegnap Voicu-Nițescu-val, Angheliescu Constantinnal, Mirto Eduarddal és D. R. Ioanitiescu-val tárgyalt. Tegnap délután hat órakor Vaida megjelent Presan marsall lakásán és a marsallal egy óras tanácskozást folytatott. Nagyon valószínűnek tartják, hogy a román arcvonal vezéreinek hétfői értekezletén Vaida-Voevod politikai szempontból fontos kijelentéseket tesz.

A Timpul című lap jelentése szerint Vaida-Voevod bucuresti-i tartózkodását Goga Octavian arra használja fel, hogy a román arcvonal vezérével megbeszélje, lehetséges volna-e az együttműködés a román arcvonal és a nemzeti-kereszténypárt között. Ugyancsak a Timpul emlékezik meg arról, hogy az utóbbi napokban meglehetősen előrehaladott jellegű tárgyalások folytak

a román arcvonal és Bratianu Gheorghe liberálistársa között,

amelyek választási együttműködésre és egy esetleges kormányzás esetére vonatkoztak. A tárgyaláson a román arcvonalat Angheliescu Constantin, Bratianu György liberális-pártját pedig Ata Constantinescu képviselték.

Averescu marsall szintén nem maradt tétlen a belpolitikai eseményekkel szemben, mint ismeretes, a marsall újra tanácskozásra hívta össze a volt minisztereket, mielőtt azonban ezt a második tanácskozást megtartaná, összehívják a néppárt igazgató-tanácsát. Averescu marsall részéről fontos politikai kijelentéseket várnak.

## Megkezdődtek az angol birodalmi értekezlet tanácskozásai

Nagyfontosságú megbeszélések az angol fővárosban — A dominiumok élesen bírálták Anglia európai politikáját

Londonból jelentik: Csütörtökön kezdődtek meg az angol fővárosban az angol birodalmi értekezlet tanácskozásai. Az értekezleten a dominiumok és gyarmatok államférfiai és kiküldöttjei vesznek csak részt.

A kiszivárgott hírek szerint több kiküldött élesen bírálta Anglia európai politikáját és emlékeztetnek arra, hogy a dominiumok ma már teljes független politikát alakíthatnak. Hír szerint a tanácskozások június közepe előtt alig érnek véget. Az értekezlet érdemleges tanácskozásai csak ma délelőtt kezdődtek meg. Elnökül Kanada miniszterelnökének, Mackenzie King-nek ajánlatára Baldwin angol miniszterelnököt választották meg. Ribbentrop londoni német nagykövet pénteken délelőtt villásreggelit adott Blomberg német birodalmi hadügyminiszter tiszteletére. A villásreggeli résztvett a canterbury-i érsek, Baldwin miniszterelnök, Eden külügyminiszter, lord Londonderry, lord Rothermere és az angol politikai élet több más előkelősége.

Párisból jelentik: A francia sajtó továbbra is egészen rendkívüli jelentőséget tulajdonít azoknak a tárgyalásoknak, amelyeket a Londonban összegyűlt államférfiak folytatnak egymás között. A lapok kiemelik, hogy Delbos francia külügyminiszter résztvett a londoni osztrák követségen Schmidt osztrák külügyi államtitkár tiszteletére rendezett vacsorán, majd utána azon a lakomán jelent meg, amelyet Blomberg tábornok, német hadügyminiszter tiszteletére adott a német nagykövetség. A francia külügyminiszterium félhivatalos közlése szerint Delbos külügyminiszter vasárnap Eden angol külügyminiszterrel közös reggelin vesz részt. Ujabb félhivatalos jelentés közli, hogy Pál jugoszláv régensherceg Londonból hazautazva Párisban félbeszakítja útját. Ugy tudják, hogy a herceget Lebrun köztársasági elnök is fogadja. Schmidt osztrák külügyi államtitkár kedden

## 5 millió leies hitel az új Dunarea-Duna-hidra

Bucurestiből jelentik: A CFR adminisztratív tanácsa 5 millió leies gyorsított szavazott meg a Dunarea-Dunán keresztül építendő hid munkálatainak megkezdésére.

este várják Párisba, ahol a francia kormány vendége lesz.

Londonból jelentik: Merill amerikai repülő, aki azzal a szándékkal repülte át az Óceánt, hogy a koronázás után azonnal visszarepül és magával viszi Amerikába a koronázási filmeket, a rossz időjárás miatt csak 24 órával később, vagyis csütörtökön indult el repülőgéppel Newyork felé. Ma délelőtt Merill rádióon jelentette, hogy már csak 500 kilométernyire van Ujfundlandtól és azt hiszi, hogy este 7 órára a londoni felvételekkel megérkezik Newyorkba.

A brit világbirodalmi értekezleten Baldwin nagy beszédet mondott a résztvevőkhöz és hangsúlyozta, hogy a birodalmi értekezlet elsősorban a külpolitikai kérdésekkel és a birodalom védelmének problémáival foglalkozik.

— Az értekezlet olyan időpontban ült össze — mondotta Baldwin — amikor a nemzetközi helyzet határozottan nehéz, sőt fenyegető. A megbeszélések során nem csak a brit világbirodalom ügyeit kell szemelött tartanunk, hanem arra kell törekednünk, hogy a nagy nemzetközi kérdésekre is megoldást találjunk.

— Meg kell vizsgálnunk a nemzetközi nyugtalanság okait. Ami a fegyverkezés kérdését illeti, megállapítható, hogy a fegyverkezési versengés a romláshoz vezet. Anglia sajnálja, hogy fegyverkeznie kell, de nem marad más választás számára. Adott helyzetben Anglia vállalja a terheket, hogy ezzel biztosítsa a brit világbirodalom helyzetét és megőrizzesse ennek biztonságát, valamint azért, hogy eleget tehessen a népszövetségi tagságból ráháruló kötelezettségeknek.

Egyes híradások arról számolnak be, hogy a birodalmi értekezlet tanácskozásai június közepe előtt aligha érnek véget.

## Sebes Ily

növendékeinek vizsgaelőadása május 16-án, vasárnap délután 5 órakor a Teatrul Orasenesc - Városi Színházban  
Jegyek már várthatók a színházi pénztárnál

## FATALIZMUS

Irtá: GABOS MIRA

Anna barátnőm és férje volt a „minta-házaspár” társaságunkban. Ugynevezett „nagy szerelem” hozta össze őket s ez a házasságban sem fakult meg, sőt, baráti és élettársi érzések mélyítették mindig bensőségesebbé. Annál meglepőbb volt számunkra a válásuk híre, melyet rövidesen követett a férj új házassága, az ismert dízózszel. Annát válása óta nem láttam, mert azóta külföldön utazgatott... Tegnap, visszaérkeztem értesítve, azonnal felkerestem. Legnagyobb meglepetésemre a volt férjet találtam nála, meghitt, baráti beszélgetésbe mélyedve. Megérkezésem után a férfi elbucszott, Annát homlokon csókolta s „a viszontlátásra holnap” bejelentésével távozott.

Nagyon elképedt arcot vághattam, mert Anna elmosolyodott és megcsókolott.

— Drágám — mondta Anna — csodálkozol, hogy Imre meglátogat? Nem tudsz semmit a válásunkról, sem az új házasságunkról? Elmondok mindent. Csak egy kérdést: fatalista vagy?

— Nem. — Válaszoltam.

— Elmesélek mindent s te is fatalista leszel. Tavaly ősszel történt. Sógorommal megbeszéltek, hogy este a lakásán találkozunk s együtt megyünk a Corso-kávéházba vacsorázni s meghallgatjuk a divatos dízóz, ki ott hetek óta nagy sikerrel lép. Mielőtt elindultam otthonról, elkezdett esni az eső. Szomoru őszi eső, nagy cseppekkel, kitartóan. Autót hozattam s elindultam. Simán suhantunk az esőtől ragyogó aszfalton. Egyszerre csattanás — nagy lökést érzek — fejjel előre belerepülök az ablakba — üvegsörömpölés — kábultan esem vissza, Sajgó fejjel, fájó tagokkal ráeszméltem, hogy összeütköztünk egy másik autóval. Csődület, rendőr — jegyzőkönyv. Másik autót hoznak. Dagaadt homlok, sápadtan, de szerencsésen jelentéktelen nyak- és homlokkarcolásokkal, pontosan megjelentem a randevun, Imre aggódóan kimosta a kis

sérüléseket s dagadt homlokomat borogatva ottmaradtunk sógoromnál. Néhány nap mulva, szép őszi este, gyalog sétáltunk el a Corso-kávéházhoz. Néhány házzal előbb megbotlottam, térdre estem, — harisnyám cafafojka tépődött, térdem véresre zuzódott. Bementünk egy papikába, beköszöttek s haza mentünk. Harmadszor minden baj nélkül érkezünk a Corsoba, megvacsoráztunk s várunk a műsor kezdetét. Feltűnően kevesen voltak, holott azt hallottuk, alig kapni aszalt.

Mult az idő — türelmetlenkedtem — s kérdünk a pincér felvilágosított, hogy a dízóz szerződése lejárt, előző nap lépett fel utoljára s máttól kezdve a Palace-ban énekel.

Bosszankodtam, Imre mosolygott: „Gyere haza Szivem, peched van a nővel, nem tudod meghallgatni.” De én most már ragaszkodtam a sokszor elmaradt programhoz s átsiettem a Palaceba. Férjem kedv nélkül jött, csak nekem akart örömet okozni. Alig kaptunk helyet és én meglehetősen vártam, hogy végre hallhatom a híres dízóz. Végre megjelent. Jelentéktelen szőke nő, fekete ruhában. Mosoly nélkül, monoton hangon mondta be a következő sanzon címét. Imre ugyanolyan közömbösen nézte, mint a zongorát s mint ahogy eddig minden nőt nézett rajtam kívül. Belekezdett a sanzonba. A termet betöltötte mély, rekedtes és mégis bársonyosan simogató hangja, melynek hallatára Imre elsápadt és lenyűgözve figyelt. A kirobbanó tapsra felrezenne idegenül nézett rám. Hazafelé szokásától eltérően alig beszéltem hozzá. Egy hét mulva újra elvitt, az új műsort meghallgatni. Nem sok kedvvel, de elmentem. Láttam; türelmetlenül várja az előadás megkezdését, ujjával idegesen

dobol s a dízóz megjelenésekor felcsillan a szeme. Gyanakodva figyeltem.

Minden érzését ellenőrizhettem arcán — hisz úgy ismerem, mint önmagamát — láttam, hogy érzékei fellángolnak és összeszorított kézzel, reszkeve figyeli a bársonyos hangot. Ezen az éjjelen először mulasztotta el az „aludj jól kis bogaram”-at. Következő héten semmi áron nem akartam elmenni, — vitatkoztam — eleget hallottuk. Elment egyedül. Pár nap mulva nagy estélyre voltunk hivatalosak s ott éjjel után megjelent a dízóz. Imre a bemutatkozás percétől kezdve mellette maradt. S ez volt az első sirva átvirrasztott éjszakám. Két hét mulva dadogva, sirva kérte: váljunk el, mert nem tud a dízóz nélkül élni. „Jó fiacskám — válaszoltam — ne beszéljünk tovább róla. Legyél nagyon boldog.” Még aznap elmentem. Te tudod, hogy szerettem Imrét s szeretem ma is. S csendesesen ott hagytam mindent, ami nekem a Világot jelentette. Az életet. A boldogságot. Elváltunk. Ő rögtön megnősült. S amint látod, eljött hozzám, mert ott-hon nem talál társat, barátot, feleséget, csak egy hangot. Egy hangot, amely ma is lázba hozza. Egy hangot, amely rekedtes s mégis bársonyosan simogató. Divatosan megjelölve egy szekezipileshang a felesége és semmi más. S ezért a hangért lettem én a legboldogabb asszonyból a legboldogtalanabbá és fatalistává.”

S tanul meg ebből: ha el akarsz menni valahová az uraddal s utközben autókarambol ér, összeszedezed a térded, más lokálba ment a téged érdeklő attrakció — ne makacsodj. Mondj le a múltévezetről, menj haza nyugodtan, fekjű le s légy fatalista.

CORSO : 8 mérs. 5. 7¼, 9¼

TELEFON : 2065.

Nyitott tető

M 24 (Titkos szolgálat)

Lebilincselően érdekes, szellemes, izga mas fordulókban gazdag, sablonmentes film-attrakció.

Főszereplők: HERBERT MARSHALL — GERTRUDE MICHAEL — ROD LA ROQUE.

Egyidejtűleg VI. György angol király koronázását vetítjük.

# Súlyos nemzetközi bonyodalmak egy angol csatahajó katasztrófája miatt

Spanyol nemzeti, vagy német támadás áldozata a „Hunter” torpedóromboló  
Uj angol hadihajókat vezényeltek ki a spanyol vizekre

LONDONBÓL jelentik: Az angol fővárosban csütörtökön este nagy izgalmat váltott ki a „Reuter” irodának az a híre, hogy a spanyol déli tengerpart mellett egy angol hadihajó robbanás áldozata lett. A hadihajó oldalát felszakította egy nagykaliberű robbanó löveg. Az első hírek még nem tudtak felvilágosítást adni arra vonatkozólag, hogy idegen hadihajó ágyugolyója okozta-e a veszélyes rést, vagy repülőgép támadás idézte azt elő. Lehetségesnek tartják ezenkívül azt is, hogy az angol hadihajó aknára futott. Az első jelentések szerint a robbanás három halottat és tizenkét súlyos sebesültet követelt.

Az angol haditengerészeti miniszterium csütörtökön az esti órákban a következő jelentést bocsátotta ki:

A spanyol partvidék ellenőrzését végző angol hajóhadhoz tartozó „H. M. S. Hunter” torpedórombolót, Almeria kikötő magasságában szerencsétlenség érte. A hajó jobboldalát egy erős hatásra beállított löveg felszakította. A robbanás négy mérírdnyire történt Almeriától és okát eddig még nem lehetett megállapítani. A tengerészeti hatóságok utasítására az angol hajóhadhoz tartozó „Hardy” és „Ilarion” cirkálók, a súlyos helyzetbe került torpedóromboló segítségére siettek. A „Hunter” 1400 tonnás hadihajó és csak 1936-ban bocsátották vízre.

A „H. M. S. Hunter” torpedóromboló szerencsétlenségének megállapítására nézve már folyamatban van a vizsgálat. Máris beigazodott, hogy nem lehet szó belső robbanásról. A hajó sérülése feltétlenül külső hatás következtében keletkezett. A vizsgálóbizottság két esetet mérlegel. Az egyik, hogy a „Hunter” aknára futott s ez okozta a robbanást. A másik pedig — ami szintén valószínű, — hogy nacionalista repülőgépek dobták le azt a bombát, amely az angol hadihajó súlyos sérülését idézte elő.

A „Havas” iroda szerint: Madridból érkező jelentés szerint csütörtökön este 20 óra 40 perckor

spanyol nacionalista bombavető repülőgépek dobtak bombákat a „Hunter” angol torpedónaszádra, amely Almeriától négy kilométernyire tartózkodott a nyílt tengeren.

Az angol hadihajó tehát nem haladt spanyol felségjog alatt álló belső vizeken. Az egyik lezuhanó bomba közvetlenül az angol hadihajó jobboldala mellett robbant fel és felszakította annak oldalát. A torpedóromboló szikratávíró jelzéssel segítséget kért. A Jaime Primero spanyol kormánycirkáló tartózkodott a legközelebb a súlyosan megsérült hajóhoz és azonnal elindult, hogy a „Hunter”-nek segítséget nyújtson. A spanyol köztársasági hadihajó fedélzetére vette a „Hunter” tiszteit és

## Vasárnap délelőtt tíz órai kezdettel tartják az aradi iparosnaggyűlést

Tegnap számában megírta az Aradi Közlöny, hogy az aradi Munkakamara rendezésében vasárnap a volt Ipartestület helyiségében iparos-naggyűlés lesz, amelyen Calciu P., a Munkakamarák Szövetsége elnöke és több előkelő más városbeli iparosvezér is megjelenik. A naggyűlés rendjén a kisipari hitel, az iparigazolványok becserélése, az új ipartörvény alkalmazása és a kisiparosoknak árlejtséken való részvétele a tárgysorozat egyes pontjai. A naggyűlést, amelyen az aradi Iparos Otthonban székelő szindikátusok tagjai testületileg vonulnak fel, délelőtt tíz órai kezdettel tartják meg.

személyzetét, az után vontatókötélre vette a sérült hajót és az almeriai kikötőbe vitte.

Az angol lapok szerint a „Hunter” angol torpedóromboló felrobbantása miatt igen fenyegető helyzet alakult ki. A polgárháború kitörése óta az angol hadihajóknak számos konfliktusuk volt a spanyol partvidékeken.

de egyik sem volt annyira súlyos és behálhatóan következményekkel fenyegető, mint a csütörtök délutáni.

Egyelőre még nincsen biztos támpont arra, hogy a robbanást mi idézte elő. Hírek szólnak arról, hogy egy spanyol nemzeti vagy német buvárhajó torpedója okozta a robbanást, míg egy másik hír szerint a „Hunter” beleütközött egy uszó aknába, amelyet szintén a nemzetiek helyeztek el. Annyi kétségtelen, hogy külső ok idézte elő a katasztrófát. A robbanás óriási léket okozott a hajón, amely ennek következtében jobbra dőlt.

A Jaime I. spanyol kormány-hadihajó buváral a holttestek kutatására indultak. A halottakat a „Hardy” angol torpedóromboló Gibraltárba vitte és ott fogják őket eltemetni.

Az angol sajtó a legnagyobb felháborodás hangján tárgyalja az eseményeket. A kormánytagjai ma ebben az ügyben rendkívüli minisztertanácsot tartanak.

A spanyol déli tengerparton történt tegnapi események hatása következtében, az angol haditengerészeti államtitkár újabb hadihajókat vezényelt ki a spanyol déli vizekre. A hadihajók péntekre virradó éjjel el is indultak a Gibraltárba, ahonnan a spanyol partvidéken tartózkodó angol hajóhadhoz csatlakoznak.

A „Hunter” katasztrófájáról érkezett je-



lentések alapján a tengerészeti hivatal ma azt a közlést adta ki, nem lehetetlen, hogy a torpedóromboló aknára futott. A súlyosan megsérült hajót tényleg a Jaime spanyol kormányhajó vontatta az alcantei kikötőbe. A hivatalos jelentés 8 halotról és 24 sebesültről számol be.

Berlinből jelentik: A német sajtó a legelőkeltebben cáfolja azt a hírt, amely szerint a „Hunter” angol hajót német torpedóromboló súlyosította volna el. Igazolásul azt hozzák fel, hogy a „Hunter”-en két rést találtak: egyet ahol a lövedék behatolt, egyet pedig, ahol elhagyta a hajótestet. Ez a megállapítás nemcsak a szakemberek, hanem még a laikusok előtt is nevésségesnek tűnik fel, mert a torpedó tudvalevően, amint akadályba ütközik, felrobban, tehát nem lehetséges, hogy a hajón a lövedék eltávozásának nyoma maradjon. A német hadihajók különben azért sem követhették el a terükre rőtakat, mert csupán a saját körzetükben végzik a legteljesebb nyilvánosság mellett az ellenőrzést.

Almeriai jelentés szerint az angol-spanyol vegyes-bizottság még hajnali 4 órakor összeült, hogy a „Hunter” ügyét kivizsgálja, de még délután 4 órára sem tudtak eredményt elérni. Annyit megállapítottak, hogy a katasztrófát valószínűleg az okozta, hogy a „Hunter” aknára futott. A katasztrófa 6 súlyos sebesültjét kórházba szállították, a három halottat pedig az almeriai angol temetőben helyezték örök nyugalomra.

## Megsemmisítette a legfelsőbb bíróság a háztulajdonosokra kivetett városi pótdadó-emelést

Elvi jelentőségű döntést hozott a Semmitőszék egyesített tanácsa a timișoarai—temesvári háztulajdonosok beadványára

Nagy feltűnést keltett az aradi háztulajdonosok körében az Aradi Közlöny cikke, amelyben beszámolt arról, hogy kétszázalékkal emelte a város a háztulajdonosok pótdadját, anélkül, hogy az érdekeltet erről értesítette volna. Részletesen közöltük az aradi háztulajdonosok szövetsége elnökének, dr. Demian Aurelnak nyilatkozatát, amelyben kifejtette, hogy a szövetség a Semmitőszékhez fordult, kérve ennek megsemmisítését, miután alkotmányellenes. Most értesítés érkezett arról, hogy a Semmitőszék egyesített tanácsa döntött is az ügyben és

megsemmisítette a pótdadó-kivetést.

Az ügy részletei a következők:

A timișoarai—temesvári városvezetés szintén kivetett a háztulajdonosokra pótdadót a közigazgatási törvény 186-ik szakasza alapján.

Ez ellen a timișoarai—temesvári háztulajdonosok fellebbezéssel éltek a közigazgatási bírósághoz. Miután számos más városból is érkeztek hasonló fellebbezések — így Aradról is — a közigazgatási bíróság a fellebbezéseket egységes döntés érdekében a Semmitőszék egyesített tanácsához utalta. Most foglalkozott az ügygel a legfelsőbb bíróság, amely

helyt adott a háztulajdonosok fellebbezésének, megállapította, hogy a közigazgatási törvény 186-ik szakaszának ama része, amely a háztulajdonosok városi pótdadjára vonatkozik, alkotmányellenes és megsemmisítette a kivetett adót.

Miután a benyújtott fellebbezések között az aradi háztulajdonosok szövetségé is szerepelt, ez a döntés teljes egészében vonatkozik Aradra is.

URANIA 3-kor mérs., 5, 7.15 és 9.30 órakor.

Tel.: 1-2-32.

MINDEN IDŐK LEGHATALMASABB FILMALKOTÁSA!

# „BEN-HUR”

diadalmos visszatérése.

Monumentálisabbat, látványosabbat, tartalmasabbat még ezideig nem készítettek!  
A klasszikus alkotásokhoz hasonlóan dacol az idővel és TÉMAJA AKTUÁLISABB MOST mint bármikor!

# Megnyilt, de megszűnik Schwartz Ernő

Üveg- és porcellán-áruháza a Metianu-ucca és az Avram Iancu-ter sarkán.

Üzlet, raktár és kirakat-berendezés eladó, üzlet-helyiség kiadó.

## Francó tábornok nem ad autonómiát a katalánoknak és baszkoknak

Saint Jean de Luz. A „Havas”-ügynökség jelentése szerint Franco tábornok nem hajlandó a baszkoknak autonómiát adni. A nemzetiek egyik diploma-tája tárgyalásokat folytatott egy bilbaói személyiséggel a felkelők repülőgépeiről ledobott

felhívások ügyében, amelyben megígérték a baszkok régi szabadságának visszaállítását. Franco tábornok megbízottja kijelentette, hogy az autonómia megadása nem lehetséges sem a baszkok, sem a katalánok részére, mert ez törvényesítené a különválást. (Rador)

## A gyönyörű Mont Helén különös estélye

200 vendéget és a Halált hívta meg a híres, ünnepezt színésznő

Newyorkból jelentik: A newyorki Broadway ünnepezt szép színésznője, Helen Mont ötven barátja aranyszegélyes meghívót kapott, amely a színésznő fényűzően berendezett lakásába invitálta jóbarátait. A meghívó felszólította a vendégeket, hogy hozzanak magukkal két-két vendéget, úgy-hogy összesen

200 elegáns newyorki férfi és szépasszony gyűlt össze a Park Avenue gyönyörű lakásában.

Mindenki örömmel tett eleget a meghívásnak, azonban a háziasszonyt sehol sem találták. Az ebéd közben gyönyörűen meg volt terítve, a legfinomabb ételek és italok voltak kirakva a tálaló asztalokra, de Helen Mont csak nem akart előkerülni. A vendégek orrát egyszerre csak erős gázszag csapta meg. Most már nyugtalanná váltak és átkutatták az egész lakást.

A konyhában, a gáztűzhely előtt eszméletlenül találták a szép fiatal színésznőt.

Még volt benne élet, de már csak annyit tudott rebegni a köréje seregülő barátainak:

— A halált is meghívtam erre az estélyre.

A mentők azonnal kórházba szállították, azonban emberi tudomány már nem segíthetett rajta. Helen Mont, vagy leánynevén Helen Kim 1930-ban doktorátust is szerzett a kaliforniai egyetemen. Barátai fényes ünnepséggel ülték meg doktorálását és Robert Hew, az ismert fiatal költő és színpadi szerző, akiről mindenki tudta, hogy reménytelenül szerelmes a fiatal leányba, felköszöntőt mondott Helen szépségére. A talpraesett toaszt után a költő fenéig ürítette pezsgőspoharát. A következő pillanatban

holtan rogyott össze, mert előzőleg gyorsan ölé mérget szórt a pohárba.

Az öngyilkos színésznő alig egy hónappal ezelőtt ment férjhez James Mont építészhez. Amikor a férjét kihallgatták, elmondta a rendőrségen, hogy felesége azt mondta neki, hogy „ez lesz a legkülönösebb estély, amelyet valaha is rendezett, mert egy olyan vendéget is meghívtam rá, akit mindenkinek meglepetést fog okozni.” Az építész természetesen akkor még nem gondolt arra, hogy ez a titokzatos vendég a halál lesz.

## Színház - Művészet

### Sebes Ily táncművész nővédekének főpróbája

Test és lélek harmoniája, a fantázia teremtő és a mozdulatok kifejező ereje, mozgalmak képekben elevenedett meg Sebes Ily, a kiváló aradi táncművész nővédekének főpróbáján, amely biztos ígéretet nyújtott arra, hogy a vasárnap délutáni táncvizsgán Aradváros közönsége ritka műélvezetben részesül.

Már a meglepő gondolati tartalommal és érzelmi telítettséggel bíró táckompozíciókat megelőző, ritmikus tornamutatványok is százszázalékos művészetet tükröztek. A változatos bevezetőt követő „Virágoskert” című tánckompozíció: a tavaszi kert 24 órai virágéletét szimbolizálta s a színpad apró virágainak csokra — csupa 4—5 éves kislány üdébája — valóban olyan volt, mint egy virágos kert. A plasztikai gyakorlatok szoborszerűsége, az esztétikai képek lehetősége s a ritmikus mutatványok zeneisége után következő „Bár”, a Pincérek a Mixer, a Legyező-tánc, a duett, az Arabeszk, a Nicolano kedves, apró jelenete s a Spanyol tánc mozaikjával, egy báréjszaka minden izzó lüktetését végigvonultatta a színpadon.

Teljesen modern, eredeti elgondolás a „Munka”, ez a lélekbelemarkoló, bravuros tánc-fantázia, amely a „munka” megszokott tánc-képei helyett nem a gályarabok robotos roskadását, hanem a szent és teremtő munka felemelő erejét tükrözte az Aratók, Kovácsok, Kéményseprők, Bányászok, Szakácsok, Vasutasok és Szabók táncképein át. Ennek a lendületes képsorozatnak összefogója a nagyon tehetséges nővédek mestereinek, Sebes Ily táncművésznek expresszív táncszólója volt, amelyben, mint a munka géniusza, megkoronázta a dus fantáziáról tanuskodó táncötletet.

A tüneményes táncszámok zenei aláfestését

Domokos Margit zongorajátéka szolgálta, míg a pazar színváltozatú egyszerűségükben és dekorativságukban egyaránt megkapó kosztümöket Meisl Edith tervezte.

### A nyári szinkör olcsó helyárai:

	napi ár	bérelti ár
Páholy	185.—	165.—
I. rendű földszint 1—9. sor	42.—	32.—
II. rendű földszint 10—16. sor	32.—	27.—
III. rendű földszint 17—21. sor	22.—	—
Erkély I. rendű	22.—	—
Erkély II. rendű	17.—	—
Allóhely	12.—	—

(Az árakban az adó és mellékdíjak bennfoglaltatnak)

Fenti béreltarakon az igazgatóság 12 darabból álló szelvényfüzetet bocsát ki, mely szelvényeket a pénztár estéről-estére napi belépőjegyekre vált be. Pénztári órák d. e. 10—1-ig és d. u. 6—1/2-ig a téli színházban, este 8 órától a szinkörben.

## MŰZI

### VI. György angol király koronázása a Corsoban

A Corso ismét bebizonyítja, hogy közönsége igényeit, ha kell, súlyos anyagi áldozatok árán is, minden tekintetben kielégíti. A szerdán történt koronázásról már máától kezdve teljes vetítést adnak. A filmet természetesen repülőgéppel hozták és azt a világvárosokkal egyidőben mutatják be Aradon is, ami bizonyára nagy érdeklődést fog a közönség sorában keltetni.

A koronázással egyidejűleg Herbert Marshall és Gertrude Michael nagy filmjök, „M 24” (Titkos szolgálat) című filmet játszik, rendes helyárrakkal.

Telefon 18—84

### SELECT:

## SAFARI Dzsungel szerelem

Egy páratlanul izgalmas szerelmi dráma, pompás vadász-kalandok, exotikus állatcsordák, elefánt, oroszlán, párducokkal való életveszélyes küzdelem. Főszereplők: Warner Baxter és June Lang.

Premier ma a

SELECTBEN.

Előzőleg Film-journal a londoni koronázásról.

Előadások: 8 (mérsékelt) 5, 7.15 és 9.15 este.

F. hó 15-én kezdődik képzett szaktanárok közreműködése mellett egy 5 hetes

### előkészítő tanfolyam

az összes középiskolák első és ötödik (kis érettségi) osztályába júniusban tartandó felvételi vizsgákra.

Bővebben:

T. SELAGIAN tanárnál, Str. Episcopul Radu 6.

## Pünkösdi istentiszteletek sorrendje Aradon

Az aradi római katolikus egyház idén is méltóképpen megünnepli a Szentlélek és a Tüzes Nyelvek ünnepét. Pünkösöd vasárnap reggel 7 órakor a minorita-templomban nagymise lesz, amely után Harsányi Vince tart prédikációt. Dél előtt tíz órakor ünnepi nagymise lesz nagy papi segédlettel, amelynek keretében Kulcsár Kálmán hittanár prédikál. Este hét órakor Novák Rezső Mihály rendfőnökségi titkár tart szentbeszédet.

Pünkösöd hétfőjén reggel 7 órakor Karácsonyi István dr. teológiai tanár tart szentbeszédet, dél előtt tíz órakor nagy papi segédlettel finnepi szentmise lesz, este hét órakor Siszmann Gedeon hitoktató prédikál.

A Grădiște-telepen az ünnepek első napján dél előtt tíz órakor Szöcs Didák tart misét és prédikációt, Arad-Segán Oláh Ferenc hitoktató lelkész. Ünnepek másodnapján a Grădiște-telepen dél előtt tíz órakor misét tart és prédikál Szöcs Didák. Arad-Segán Mayer Callixtus hitoktató tart beszédet. Az istentiszteletek kezdete Arad-Segán is dél előtt tíz óra.

A református egyházban Pünkösöd ünnepe alkalmával az istentiszteletek sorrendje a következő: Vasárnap, ünnepek első napján a templomban prédikál és urvacsorát oszt Tarnóczi Lajos lelkész. Ekkor járulnak első ízben az urasztalához az áldozócsütörtökön konfirmáció vizsgát tett növendékek. Az istentisztelet dél előtt tíz órakor kezdődik. Ugyancsak dél előtt tíz órakor urvacsoraszórással egybekötött istentisztelet lesz a Grădiște-telepi Protestáns Körben, ahol Fekete Rezső segédlelkész szolgál. Délután 4 órakor hálaadó istentisztelet lesz a templomban, amikor Fekete Rezső segédlelkész prédikál. Hétfőn, ünnepek másodnapján dél előtt tíz órakor Gai-ban urvacsorát oszt Tarnóczi Lajos. Délután 4 órakor a templomban prédikál Tarnóczi Lajos. Dél előtt tíz órakor a templomban prédikál Fekete Rezső segédlelkész.

Az evangélikus templomban ünnepek első napján Dénes Béla lelkész magyarnyelvű prédikációt tart és urvacsorát oszt. Dél után 4 órakor magyarnyelvű igehirdető istentiszteletet tart Dénes Béla.

Ünnepek másodnapján, hétfőn dél előtt tíz órai kezdettel Argai György Timisoara-temesvári esperes-lelkész németnyelvű szentbeszédet tart és urvacsorát oszt. Délután 4 órakor magyarnyelvű igehirdetés lesz. Tartja Argai György esperes-lelkész.

Ünnepek másodnapján a Păncota-pankotai evangélikus imaházban Dénes Béla tart prédikációt és oszt urvacsorát.

CENTRAL Előadások: 8 (mérsékelt), 5, 7 $\frac{1}{4}$  és 9 $\frac{1}{4}$  órakor

### A rémület hajója

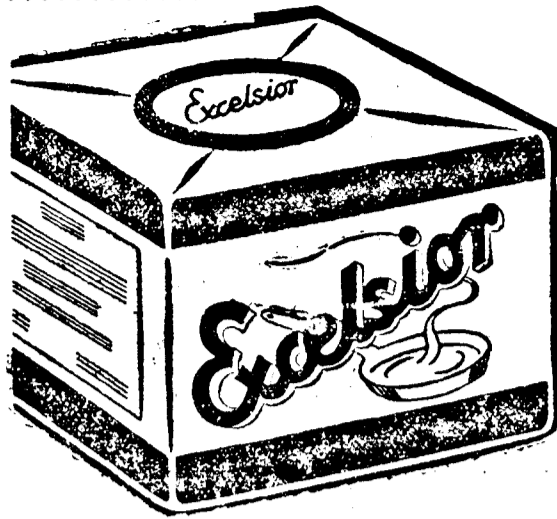
Nagyvezetési kalandorfilm. Főszereplők: Hans Albers, Lotte Lang, Turay Ida, Aribert Waescher, Jack Trevor Előzőleg Film-journal a londoni koronázásról.

## Halálos baleset az angol királyi családban

Londonból jelentik: Rendkívül sajnálatos baleset történt tegnap, melynek a királyi család kis rokona lett az áldozata. Earl of Harwood, Mary királyi hercegnő férjének egyik kis rokona, a négyéves Joan Hamilton-Russel, miután édesapja a koronázási szertartáson vett részt és a királyi hercegnő koronáját vitte, a Carlton Gardenben lévő villa liftaknájába zuhant. A kisleányt haldokolva szállították kórházba.

## Pola Negri cáfolja Hitlerrel való házassága hírét

Párisból jelentik: A mai párisi lapok több amerikai lap híradását közlik arról, hogy Pola Negri, a világhírű filmsztár rövidesen férjhez megy. Vőlegénye egy előkelő német államférfi és a filmsztár házassága ugyanolyan következményekkel fog járni, mint a Windsori herceg és Simpson asszony szerelme. Az amerikai lapok szerint az előkelő német államférfi Hitler kancellárral volna azonos. Pola Negri ma Párisba érkezett és ingerülten cáfolta meg a házasságáról terjesztett híreket az újságírók előtt. Nagy fantáziaszegénységre vall — mondotta — ha az amerikai újságírók ilyen szenzációkkal traktálják olvasóikat és olyan meséket találnak fel, mintha német kiadásban megismétlődne személyemen keresztül az angol király emondás.



Az új  
ideális  
ételzsír

sütéshez és főzéshez kitűnően alkalmas.  
Minden fűszerüzletben kapható.

## Pénteken reggel bevezették az ujlenyomat-rendszert Aradon, az ügyészségi erkölcsi bizonyítványok kiadásánál

Háromszorosára emelte az igazságügyminisztérium az erkölcsi bizonyítványok bélyegilletékét

Mától kezdve 147 lei áru bélyeg szükséges egy bizonyítványhoz

Pénteken reggel igazságügyminiszteri körrendelet érkezett az aradi ügyészségre az erkölcsi bizonyítványok kiadása ügyében. A rendelkezés értelmében

péntek reggeltől kezdve bevezették az ujlenyomat-rendszert az erkölcsi bizonyítványok kiadásánál.

Ennek alapján mindenki, aki erkölcsi bizonyítványért jelentkezik, a következő módon jár el: A nyolclejes okmány, egylejes repülő és kétlejes „Judiciar“-bélyeggel ellátott kérvényt az aradi ügyészség 17-es számú szobájában adja be. Onnan átmege a 24-es számú szobába, ahol a bünygyi nyilvántartó működik és ahol ujlenyomatot vesznek róla.

Az utlevélhez szükséges bizonyítványokat másnap adják ki.

Amíg a más célra szükséges erkölcsi bizonyítványokra vonatkozó kérvényeket az ujlenyomattal együtt a bucuresti-i központi nyilvántartóhoz küldik el és azokat egy hét múlva adják csak ki, miután ennyi idő szükséges ahhoz, hogy Bucurestiből megérkezzen a válasz, szerepel-e az illető a központi nyilvántartóban.

Pénteken délelőtt már az új rendelet alapján jártak el és annak, aki erkölcsi bizonyítványt kért, a bünygyi nyilvántartóban is kellett jelentkeznie, ahol ujlenyomatot vettek róla. Érdekes, hogy az első kérvényező éppen egy általánosan ismert aradi uriaszony, egy aradi ügyvéd felesége volt. Az ujlenyomat-vétel ügyében illetékes helyen a következőket jelentették ki:

— Ezt a formalitást számos nyugati ál-

lamban már régen bevezették és semmitéle megszegyenítő jellege nincs. A bünygyi nyilvántartóban megőrizük ezeket az ujlenyomatokat, amelyekhez természetesen kívülállóknak hozzá sem juthatnak. Nem tévesztendő össze ez az ujlenyomat a bünygyökről vett lenyomatokkal, ezeket teljesen elkülönítve őrizzük. Legfeljebb az első napokban lesz szokatlan az új rendszer, de azután hozzászokik a közönség, mint a többi, törvényekben és rendeletekben

## Esztétikai szempontokból kifogásolja a rendőrség az aradi átfestett cégtáblákat

Felszólítják a cégtáblatulajdonosokat, hogy festessenek új táblákat

Az aradi hatóságok, — mint ismeretes — röviddel ezelőtt rendeletet adtak ki a cégtáblákon szereplő, nem román nyelvű feliratok eltüntetésére. A rendelet következtében a cégtáblákat módosították s befestették a magyar és német feliratokat. A rendőrség most ezzel

kapcsolatban újabb rendeletet adott ki, amellyel felszólítja a kereskedőket, iparosokat, orvosokat, ügyvédeket stb., hogy készíttessenek olyan táblát, amely esztétikai szempontból kifogástalan, mert a jelenlegi átfestettek foltosak s így városképészetét szempontból nem megfelelők.

## Bentoiu igazságügyi alminiszter a csonka ügyvédkongresszus állásfoglalásáról

„Az ügyvédkongresszus határozatát csak mint kívánságot vehetjük számba”

Bucurestiből jelentik: Az emlékeztetés vasárnapi csonka-ügyvédkongresszussal kapcsolatban Bentoiu igazságügyi alminiszter a következő nyilatkozatot tette a Lupta munkatársa előtt:

— Miután sem a kongresszus kettészakadása, sem a hozott határozatok ügyében nem érkezett hozzánk semminemű megkeresés, az igazságügyminisztérium az illető ügyvédek mozgalmába nem avatkozhatik bele. E minisztérium vezetőire az a szerep hárul, hogy megvédjék a törvényességet. Az a határozat, amit a kongresszus hozott, előttiink csak mint kívánság jöhet számba, szakmabeliek kívánsága, amely szakmabeli közgyűlésen jutott kifejezésre. Nincs szó az idevonatkozó törvény módosításáról, amelyet rendelet törvénnyel különben sem lehetne megvalósítani.

A Prezentul című tekintélyes közgazdasági napilap az ügyvédkongresszuson történetekkel

foglalkozva jogi képtelenségnek minősíti a hozott határozatokat. Még Hitler Németországa sem ment el ilyen messzire — írja. Ismeretes ugyanis, hogy ott a származási föltételeket nem alkalmazzák a hadviseltekre, a háboruban elesettek szüleire és gyermekeire, valamint az 1914. augusztusa előtt kinevezett tisztviselőkre. A római jogfegyelemben nevelkedett román jogászok még a hitlerizmust is tullicitálták — végzi cikkét a Prezentul.

## Földrengés Olaszországban — tíz halottal

Velencéből jelentik: A délelőtti órákban Vittoria Veneoban erős földrengés riasztotta meg az egész környéket. Az eddigi jelentések szerint a földrengés következtében négy ház beomlott, tíz halott és sok sebesült van.

## Május 22-én lép életbe a nyári menetrend

Fokozott kényelmet talál a közönség

Bucurestiből jelentik: A CFR nyári menetrendje május 22-én lép életbe. Több új vonatot helyeznek forgalomba, mert a CFR mindezt elkövet, hogy a közönség kényelmét fokozza.

Ismét forgalomba hozzák a Bucuresti—Braşov—Brassó között közlekedő Cárpaţ-vonatot. A Bucuresti—Constanţa-i ugynevezett villámvonatot. Azonkívül a jelentősebb fürdők felé a forgalmat megkönnyítik azáltal, hogy több vonatot állítanak be a megnövekedett forgalom könnyebb lebonyolítására.

# C O R S O mától vetíti VI. György angol király koronázását

## H I R E K

Az Aradi Közlöny  
uj automata-telefonszámai:

Szerkesztőség... .. 20-14  
Kiadóhivatal... .. 11-51

### „Mi lesz azután?”

Tudor Teodorescu Braniste, a kiváló író és publicista az „Adeverul” hasábjain megrendítő hangú cikket ír az Ügyvédi Kamarák Uniójának határozatáról, amely ki akarja zárni a kisebbségi ügyvédek erről a pályáról. A cikk többek között ezeket mondja:

De tegyük tul magunkat az alkotmányon és a nemzetközi szerződéseken és üldözzük ki az ügyvédi kamarából az összes zsidókat és kisebbségeket.

De mi lesz azután?

Ezek az emberek éhhalálnak néznek elébe. Kereskedőknek mennek? Nem. Mert a kereskedelem teljes romanizálását is követelik. Sőt mi több: az ügyvédi kamarák romanizálása után következik az orvosi és mérnöki kar romanizálása. Tehát a zsidókat és kisebbségeket kirekesztik minden pályáról.

És mi lesz azután?

Mit teszünk velük? A tengerbe dobják őket? Madagaszkárra küldik? Mit csinálunk velük?

A. Cuza a maga elméletének abszurdításában is „csak” a zsidó mellőzését kéri. Az ügyvédkongresszuson valamennyi kisebbség mellőzését követelik. De ismét kérdezem: mi lesz azután?

Ama kiváló jogászoknak, akik javasolták és megszavazták a határozatot, meg kell találniok erre a feleletet. Mert az, hogy az embereket kiemelik az összes mesterségekből: ez nem megoldás. Ez csak a kezdet. De mi jön utána? Néhány millió kisebbségi él az országban. Mit teszünk velük, miután a foglalkozásokból eltávolítottuk őket? Mi lesz velük?

Ezt a kérdést tesszük fel az Ügyvédi Kamarák Uniójának.

Mondja meg nyíltan: mit akar ezekkel a kisebbségekkel.

De jelszavakkal dobálózni: az nem megy. Világosságot akarunk.

Romanizáciást akarunk? De milyen utakon? Ezt akarjuk tudni!

— AZ INSTITUTUL METEOROLOGIC CENTRAL BUCUREȘTI jelentése: Az ország nyugati részében felhősödés és helyi jellegű esők várhatók, a hőmérséklet csökkenésével. Az ország többi részében derült idő lesz gyenge széllel.

### REUSZ MŰIEGYPAR MEGBIZHATÓ!

Háztartásoknak és üzleteknek legolcsóbban házhoz szállítva. 2579  
HUFÓFÜLKEK BÉRBEADÓK.  
Automata telefon 1141, 1143, 1147.

— Londonba utazik Titulescu volt külügyminiszter. Bucureștiből jelentik: Az Epoca mai száma jelenti, hogy Titulescu volt külügyminiszter, aki jelenleg Cap Martinban tartózkodik, rövidesen Londonba utazik. Ugyancsak az Epoca jelentése szerint Savel Radulescu volt külügyi államtitkár a közeljövőben megérkezik a fővárosba.

— Visszaérkezett Bucureștibe Alimanesteanu pénzügyi alminiszter. Bucureștiből jelentik: Alimanesteanu pénzügyi alminiszter ma visszaérkezett Bucureștibe ellenőrző körútiárról.

— A szinódus ülése. Bucureștiből jelentik: Péntek reggel Miron Cristea patriarcha elnöklelte alatt összeült az állandó szinódus, amely ugy döntött, hogy Curie basarabiai érsek ügyét függőben tartja mindaddig, amíg a bírói fórumok nem hozzák meg döntésüket.

— Jugoszlávián át utazik Budapestre az olasz királyi pár. Belgrádból jelentik: Illetékes jugoszláv hatóságok hivatalos értesítést kaptak Romából, hogy az olasz királyi pár Budapestre utazásában inkognitóban fog átutazni jugoszláv területen.

— 75 SZÁZALÉKOS VASUTI KEDVEZMÉNY BUCUREȘTIBE. Bucureștiből jelentik: Ma életkor lép életbe a 75 százalékos vasuti kedvezmény azok részére, akik a București-i hetet tartják meglátogatni. A kedvezmény május 15. éjfélig érvényes.

— Bírói előléptetések Aradon. Ma igazságügyminiszteri rendelet érkezett Aradra, amely közölte, hogy számos bírót léptettek elő egy fizetési fokozattal. Az előléptetett bírák között elsősorban Vulpe Constantin vezető főügyész szerepel. A többi előléptetett bíró: Popescu Ion, az első tagozat elnöke, dr. Costa Ioan tanácselnök, Senciu Petre tanácselnök, Mándru Nicolae tanácselnök, Creanga Ovidiu, az aradi munkabíróság elnöke, dr. Hutiu Marcu vizsgálóbíró, Stroescu Pavel törvényszéki bíró, Berov Ioan törvényszéki bíró, Zlatou Stefan bíró, Blanaru Ioan ügyész, Bendeschi Victor Rovine-pécskai, Fogarassy Lajos Aradul-Nou-újradai és Pop Leonida Halmagiu-halmagyi járásbírók. Előléptették a nemrégiben nyugalomba vonult dr. Popoviciu Sever radnai vezető járásbíró is.

### Ileana heregasszony báránkjaja

Ileana román királyi hercegnő néhány héttel ezelőtt Bucureștibe utazott. Habsburg Antal főherceg feleségét otthon elhalmozták ajándékokkal, többek között egy szelíd kis báránkjával. A főhercegnő visszautazásakor magával vitte az Orient Express podgyáskocsijában a báránkját gyermekeinek. A komorna minden állomáson leszállt és egy cucilból tejjel katta meg a szelíd állatkát. A határállomáson azonban leplombálták a kocsit és a báránka kétségbeesetten bégetett a zárt ajtó mögött. Ekkor a Waggon Lits egyik főtisztviselője közbelépett, az ólomplombákat letörték a kocsiról és a kis báránka örömmel, ugrándozva fogyasztotta el az uzsonnáját. Ileana főhercegasszony hazaérkezésekor levélben köszönte meg a Waggon Lits főtisztviselőjének — akit mellesleg Farkasnak hívnak — figyelmességét. Ezuttal megtörtént az a csoda, hogy a farkas megmentette a bárányt.

— Junius elején Bucureștibe érkezik Paul Boncour. Bucureștiből jelentik: Paul Boncour volt francia miniszterelnök junius elején valószínűleg Bucureștibe érkezik.

— Lengyel repülőök Bucureștiben. Bucureștiből jelentik: Vasárnap Bucureștibe érkezik 5 lengyel repülőgép. A pilótákat ünnepélyes keretek között fogadják.

### ÓRÓK ÉRTÉKŰ ÉKSZEREK, ÓRÁK ÉS AJÁNDÉKTÁRGYAK

különleges fazonban, dus választékban kaphatók  
**Hartmann Kálmán ékszerésznél,**  
Minorita-palota, Consum- és Ineqnirea-tag.

— ROBBANÓ BOMBA MARADVÁNYAI A „HINDENBURG” LÉGHAJÓ KATASZTRÓFÁJÁNAK SZINHELYÉN. New-Yorkból jelentik: Hír szerint a „Hindenburg” léghajó katasztrófájának színhelyén robbanó bomba maradványait fedezték fel. Lehetséges, hogy ez a bomba okozta a szerencsétlenséget. A hírt azonban még hivatalosan nem erősítették meg.

### Műhelyünkől



a szedő éppen egy tavaszi verset szed a szedőgép klaviatúráján...

**HAMAR FÁRAD FÁJNAK A LÁBAI**

MEGSZÜNIK MINDEN LÁB FÁJDALMA HA  
**„AESCULAP”**  
CIPŐ BETÉTET VISEL  
KAPHATÓ:  
**„CARMEN”**  
CIPŐLERAKATBAN

SZABADALMAZVA AZ ÖSSZES ALLAMOKBAN  
ROM. M.I.R. SZABADALOM N° 24022

Aradon:

### FRATII APPONYI cipőüzletben

— HIRDETŐINKHEZ! A hétfői pünkösdi ünnep miatt lapunk kedden nem jelenik meg. Felkérjük tehát b. hirdetőinket, hogy a terjedelmes ünnepi számunk részére adják fel a kedre szánt hirdeteiket.

— Levetette magát a harmadik emeletről és szörnyethalt egy fiatal Cluj-kolozsvári asszisztens. Borzalmas öngyilkosság történt csütörtök délelőtt 11 órakor az egyetem felé vezető I. Duca-uccában. Utó Margit 23 éves leány, aki dr. Csutak fogorvosnál mint asszisztens dolgozott, fölment a 3-as számú ház III. emeletére és a szédítő magasságból az udvar kövezetére vetette magát. Holttestét összetörve, darabokban szedték fel a kövezetről. A rendőrség számára bucsulevelet hagyott hátra Utó Margit, amelyben azt írta, hogy tettének okát ne kutassák.

### Moskovitz Uriszabóság verseny árai

— Visszaindult az „Isteni szél”. Londonból jelentik: Az „Isteni szél” nevű repülőgép japán pilótáival ma reggel indult el a croydoni repülőtérről, hogy visszatérjen Tokioba. Mint emlékeztetés, a repülőgép többszöri leszállással rekord idő alatt tette meg az utat Tokioból Londonig, ahol a koronázásról elkészült filmfelvételeket várták be és azokat viszik magukkal a japán fővárosba. Visszafelé vezető utjukat is több leszállással tesszik meg, de nem akarják túlszárnyalni a múltkori rekordidejüket.

### SGA turisták zenekari hangversenye ma este, táncsal, P. A. Iancu 21.

— A LEGIFJABB ANGOL NAGYANYA 34 ÉVES. A legifjabb angol nagyanya Medhurst Klára 34 éves garvesendi nő, akinek 17 éves leánya egészséges leánygyermeket szült. Az ifjú nagyanya 2 éves Péter nevű fia az ország legfiatalabb nagybácsija.

— A változás éveiben, amikor arra kell törekednünk, hogy az agy, a tüdő és a szív felé irányuló vértódlást ellensúlyozzuk, valamint hogy az emésztőszervek renyhe működése folytán a belekben beállott pangást biztos és enyhe módon megszüntessük, akkor reggelként egy-egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviznek valóban áldásos hatása van. Az orvosok ajánlják.

— Fennáll a néppárt és Bratianu Gheorghe paktumja. Bucureștiből jelentik: A Miscarea és az Indreptarea című lapok mai számukban közleményt hoznak nyilvánosságra, amely az Averescu marsall elnöklelte alatt működő néppárt és a Bratianu Gheorghe vezetése alatt álló liberális párt viszonyával foglalkozik. A közlemény megállapítja, hogy a két párt közötti megállapodás továbbra is ugyanolyan kedvező feltételek mellett érvényben van, mint mekötése idején volt.

## „Musta bácsi” halála

Az aradi pénzügyigazgatóság palota homlokzatára csütörtök este gyászlobogót tűztek ki. Mint az Aradi Közlöny legutóbbi számában már röviden jelentettük, az aradi pénzügyigazgatóság egy nagyszorgalmú, régi, ambíciózus kiváló főosztályvezetője: Musta Ioan elhunyt. Musta Ioan harminc éven át teljesített állami szolgálatot és több, mint tíz évig a pénzügyigazgatóság könyvelési és számviteli osztályának főnöke volt. Ebben az óriási munkát kiváló pozíciójába rövid idő alatt valószínűleg beleöregedett, a szó szoros értelmében anynyira kimerült a szervezete, hogy most, 50 éves korában 70 esztendősnak látszott. Ezért mindenki „Musta bácsi”-nak nevezte, még azok is, akik idősebbek voltak nála, de aránylag sokkal kevesebbet dolgoztak és így fiatalabbak maradtak, mint ő. A folyton megújuló adókompenzációs rendeletek, az adóonokról, az állami kölcsönkötvényekről és hasonló nagyjentőségű ügyekről szóló felsőbb intézkedések végrehajtása naponta átlag 12 órai megfeszített munkát kívánt és a jobblátára béma hivatalnok becsületes önfeláldozással végezte el a reá bízott rengeteg feladatot. Legutóbb az 1936—37. évi, példátlanul nagy adókimutatósi munka végzetes következményekkel járt reá nézve, mert ez is hozzájárult szervezete teljes legyöngyüléséhez.

Már hónapok óta folyton panaszkodott klimerültsége miatt és nyugdíjba készült menni, de ebben megakadályozta a most bekövetkezett halála, amely barátait és ismerőseit őszinte fájdalommal tölti el.

— ZÜRICH ZÁRLAT. Páris 19.57 és fél, London 21.58 és egynegyed, Newyork 437.25, Milánó 23.00, Amsterdam 240.00, Berlin 175.15, Prága 15.23, Varsó 82.95, Bégrád 10.00 Bucuressti 3.25.

— Május 31-én keresztelik az olasz trónörökös újszülött fiát. Rómából jelentik: Az olasz királyi pár Budapestről való visszatérése után, május 31-én kerül sor a nápolyi herceg, az olasz trónörökös újszülött fiának keresztelésére. (Rador)

— Fogarassy Lajos táblabíró kitüntetése. Fogarassy Lajos Aradul—Nou—uaradi vezető járásbíró az uralkodó a „Coroana Romaniei” lovagi rendfokozatával tüntette ki.

### SGA turisták zenekari hangversenye ma este, táncal, P. A. Iancu 21.

— Fantasztikus hír egy állítólagos milliós aradi csalárról. A Capitala című bucaresti-i lap ma Aradra érkezett száma hírt közöl arról, hogy egy Kohn Sámuel nevű család a Banca Națională aradi és Timișoara—temesvári fiókjainál mástól millió lei értékben hamis csekket váltott be. A hírről kapcsolatban érdeklődünk a Banca Națională aradi fiókjának igazgatóságánál, ahol azt megcáfolták és közölték, hogy az állítólagos hamis csekk beváltásáról mit sem tudnak.

### Saját házának vezette repülőgépet

Londonból jelentik: Stiwington angol városka közelében különös repülőszerencsétlenség történt. Egy angol repülőfőnök saját házában akart leszállni. A leszállás nem sikerült, a repülőfőnök gépet saját házában vezette. A gép áttört a ház falát és a gép orra bejutott a gyermekszobába. A szerencsés véletlen következtében sem a repülőfőnöknek, sem a szobában tartózkodó gyermekének baja nem történt.

— Meghalt a regáli négyes ikrek egyike. Bucarestből jelentik: A patarlegelei négyes ikrek egyike, a kis Aneta meghalt, a többiek egészségesek.

— Bárki dítatlanul megnézheti a Littecki E. és Kraus Ilonka gyűjteményes kiállítását a Kulturpalotában. Nemcsak vevőket, de érdeklődőket is szívesen lát a művészár. Tíz évi munkásságuknak legértékesebb eredményeit hozták Aradra.

### Moskovitz Uriszabóság gyönyörű választék

— MA az általi gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ANGEL, Piața Catedrală.  
OMESCU, Bulevardul Regina Maria.  
KESZTENBAUM, Str. Ghisă Birta.

— Mussolini elkészült narancsal... Budapestről jelentik: Pollák Sándor kereskedelmi ügynök több hét óta betegesen feküdt és lázas betegsége alatt narancsot szeretett volna fogyasztani, de az egyre nehezebb helyzetbe került család nem tudott neki narancsot vásárolni. Pollák 10 éves kislánya kérte az anyját, hogy vegyenek beteg apjának gyümölcsöt, mire az asszony azt válaszolta:

— Nekem már nincs pénzem, ha tetszik, írjal Mussolininak, küldjön ő.

A gyerek anélkül, hogy szólalt volna szüleinek, levelet írt a Ducenak. Tegnap azután az olasz követségről autó érkezett Pollákék lakása elé és hatalmas kosár friss narancsot emelt ki belőle, amit Mussolini rendelt Szicíliából. Pollák azonban a narancsot már nem élvezhette, mert a gyümölcs megérkezése előtt két nappal meghalt.

— Megnövekedett Aradon a házasságtörések száma. Pünkösd előtt az aradi anyakönyvi hivatalnál szokatlanul megszaporodott a házasságtörések száma. Szombatra több mint tíz házasságtörést jelentettek be és ezzel ezen a héten a házasságtörések száma ötvenre emelkedik. A kimutatás szerint egyébként a tavasz beálltával csökkent a halálozások és emelkedett a születések száma és ezzel egyidejűleg javultak az egészségügyi viszonyok. Április hónapban a központi kórházban 543 beteget ápoltak, ezek közül 12 meghalt, 190 pedig meggyógyult. Így tehát 343-ra csökkent a létszám.

Csemegekülönlegességek, fűszerárak, sajtok, borok legolcsóbban beszerezhetők:

**L. KATONA**

fűszer- és déligyümölcs szaküzletében  
ARAD, STRADA ALEXANDRI No. 1.  
Omescu-patika mellett. Telefon: 19—15.

— Áramvonalas mozdony Magyarországon. Budapestről jelentik: Budapestről kiindulva, csütörtök délután bemutatták a Magyar Államvasutaj, áramvonalas mozdonyát, amely 40 perc alatt tette meg a 60 kilométeres utat, utközben pedig elérte a 120 kilométeres sebességet. Utközben több ízben bemutatták a gyors fékezés lehetőségeit.

### Leugrott az Eiffel-torony tetejéről

Párisból jelentik: Az Eiffel-torony legmagasabb terraszáról ma egy asszony öngyilkossággal szándékkal a mélységbe vetette magát. Zuhanása alatt teste sokszor hozzávágódott az egyes kiálló vasgerendákba, úgy, hogy három részre szakadva ért földet. A szörnyű módon öngyilkossá lett asszony kiletét eddig nem sikerült megállapítani.

— Halálosvégű tiltott műtét Arad megyében. Az aradi ügyészségre ma jelentés érkezett, amely szerint Inisel Ana Semlac—szemlaci asszony önmagán tiltott műtétet végzett és ennek következtében vérmérgezésben meghalt. Az ügyészség elrendelte a boncolást.

### Tárnava - Küküllői Leányka-bor

Literje 24.—lei. — Kapható:

**Tárnava borpince** Str. Seminarului No. 5. és  
L. Katona osemkozület, Str. Alexandri No. 1.  
Telefon: 19—15. 2699

— Sebuoth ünnepét május 16—17-én ünnepli a zsidóság. Ünnepe előestéjén istentisztelet kezdete 1/8 órakor. Első napon a délelőtti istentisztelet alkalmával a leányok konfirmációjára. A második napon mazkir — két ízben — a reggel 7 és a délelőtti 10 órakor kezdődő istentisztelet keretében amikor hitszónoklat is lesz.

### Istanbulba készül a négus

Istanbulból jelentik: Több török lap azt írja, hogy a négus jövő hónap közepétől Istanbulba érkezik leánya és több híve kíséretében. Istanbulból Palesztinába folytatja utját a tróniát veszített afrikai uralkodó, ahol találkozhat feleségével.

### Velencébe érkezett Göring

Velencéből jelentik: Göring porosz miniszterelnök délután 4.25 órakor a Brenner-hágón és Veronán át Velencébe érkezett, ahol szárnysegéde, a helyi hatóságok vezetői és több előkelőség várta. Göring motoroslokon a Grand Hotel szállodába ment, ahol visszavonult lakosztályába. A porosz miniszterelnök felesége Nápolyból Velencébe repül, hogy férjével találkozzék.

## LEGUJABB SPORT

### Május 22-ére halasztották el a döntést a Gloria—Chinezul-ügyben

Bucarestből jelentik: A nemzeti bajnoki bizottság ismert határozatát, amely szerint a Gloria—Chinezul-mérkőzést 0:0 aránnyal a Chinezul javára igazolta, a Gloria megfellebbezte és a fellebbezési bizottság péntek este tűzte tárgyalásra az ügyet. Juga Liviu, a Chinezul elnöke és Vulpe Iosif alpolgármester, a Gloria vezetője közös kérelemmel láruhtak a fellebbezési bizottság elé és kérték, hogy a döntést május 22-re halassza el. A bizottság az érdekelt egyesületek kérelmét magáévá tette és így az ominozus ügyben csak május 22-én kerül sor döntésre.

A Gloria—Chinezul-üggyel szorosán összefügg a fővárosi Gazeta Sporturilor akciója, amelylyel a nemzeti bajnokság ötszázadik góljának szerzőjét jutalomban részesítik. A jelenlegi hivatalos kimutatás szerint a nemzeti bajnokságban 500 gólt érték el a csapatok, tehát az ötszázadik, jutalomjogosult gól az volna, amelyet a Victoria ért el Szántai révén. Amennyiben azonban a Gloria fellebbezésének helyt adnak és a mérkőzés eredményét 4:2 arányban visszaállítanak, úgy a nemzeti bajnokság ötszázadik gólia az lenne, amelyet a Victoria elleni meccsen Batrin lőtt a Cluj—kolozsvári csapat hálójába. A harc tehát Szántai és Batrin között csak akkor dől el, ha a Gloria—Chinezul mérkőzés ügye is elintéztést nyer.

### Ez Amerika!

Csikágóban az utóbbi időben nagy feltűnést keltett a következő meglátszó eset:

Egy öreg ur egy nagyon csinos fiatal leány kíséretében felszáll a zsufolt autobuszra. Az öreg szemlátomást süket, mert nagy hallócsöveget tart a füle mellett. Mikor az autobusz megindul, a fiatal leány belekiabál a hallócsöbe:

— Nagypapa, ne felelts el Doublezede-szap-pant vásárolni.

A nagypapa nem érti. Az unoka még hangosabban kiáltja a fülébe. Végül megérti s megkérdezi:

— Miért éppen Doublezede-szap-pant vegyek?

— Mert a Doublezede a legjobb szappan a világon!

Az öreg ur kétségbeesetten mutatja, hogy nem érti. A közönség, amely csak rájuk figyel, segítségére siet a leánynak. Az öreg bizonygatja, hogy nem beszél elég hangosan. Rendszerint akad egy udvarias utas, aki a leányka helyett a hallócsöbe kiáltja:

— Mert a Doublezede a legjobb szappan a világon!

Az öreg mosolyog, most már érti.

Leszállnak és megvárják a következő autobuszt és ott az egész eset megismétlődik.

— Bucaresti-i kereskedő valutatilgye az aradi törvényszék előtt. Az aradi törvényszék ma tárgyalta Soare Alexandru bucaresti-i kereskedő ügyét. A vád szerint a kereskedő néhány hónappal ezelőtt 100 svájci frankot akart átcsémpészni a határon. A bíróság 1000 lei pénzbüntetésre ítélte és elrendelte a valuta elkobzását.

### SGA Tenisz-pályán még néhány hely berelhető, P. Avram Iancu 21.

— Az arcbőr célszerű ápolásához mindenekelelt az szükséges, hogy béli működésünket reggelenként éhgyomorral egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvízzel elrendezzük. Az orvosok ajánlják.

### LOVAS lakás- és ablaktisztító vállalatának Automata 1739. Str. Oituz telefon száma: 111. 2421

— A „Hakoah” turisztikai szakosztálya vasárnap kirándulást rendez. Találkozás reggel 5 órakor a Podgoria—Hegyaljai állomásnál. Utirány: Cladova, Schmidt-forrás, Faiskola, Ghioroc—Gyórok és vissza. Vezető: Weiszbrunn Károly.

— A világ első rádión közvetített koronázásának érdekes kulisszatitkairól közül a Londonba küldött tudósítók tollából érdekes, képekkel illusztrált riportot a „Rádióélet” ma megjelent új száma. A kiadóhivatal szíves készséggel küld bárholva ingyen mutatványszámot. Címe: Rádióélet, Budapest, Sándor-u. 7.

**Jótekonycélu táncestély** Ma 15-én, szombaton este 8 órai kezdettel a Gradiste-i Róm. Kath. Kör helyiségeiben.

## KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

### Junius 30-ig marad érvényben az új román-magyar ideiglenes kereskedelmi egyezmény

Egyelőre csak a petroliumkivitel szabályozására került sor — Bucurestiben folytatják le a végleges egyezményre vonatkozó újabb tárgyalásokat

A román-magyar kereskedelmi tárgyalások tudva evőleg befejezést nyertek és George Caranfil, a román küldöttség vezetője már hazatért Bucurestibe. A tanácskozások során létrejött „modus vivendi” szövegének fontosabb részei a következők:

Az 1936. április 4-ikén életbelépett fizetési egyezmény, valamint az ezt kiegészítő 1936. szeptember elseji jegyzőkönyv és a két ország jegybankjai között ebben az ügyben történt levélváltásban foglaltak és az 1936. április negyedik jegyzőkönyv intézkedései 1937. április elsejétől kezdve továbbra is érvényben maradnak a jelen „modus vivendi” tartamára.

Az 1937. május elsejétől általunk a „modus vivendi” lejártáig Magyarországra szállítandó petroliumtermékek mennyisége nem haladhatja meg a háromszázötven százalékot, míg a nyersolaj a hatszáz vagont.

A magyar kormány kötelezettséget vállal arra, hogy megfelelő módon közbenjárjon a

magyar termelőknél annak érdekében, hogy a fentemlített időtartam alatt hétszáz vagon vas félgyártmányt ténylegesen Románia területére szállítsanak. Abban az esetben, ha megállapítást nyerne a szállítások üteméből, hogy a fenti idő alatt az említett mennyiséget nem tudják leszállítani, a „modus vivendi” ötnapos határidőre felemondható.

Ugyanakkor a magyar kormány ügyel arra, hogy az általunk Magyarországra szállított petrolium ne képezhesse újabb kivitel tárgyát. A jelen „modus vivendi” 1937. június 30-án jár le.

Amint a fentiekben kiténik, ez a megállapítás csupán ideiglenes jellegű. A tanácskozásokat egy hosszabb időre szóló általános jellegű kereskedelmi egyezmény érdekében tovább folytatják. Bucurestiben úgy tudják, hogy a megbeszélések folytatására június közepén kerül sor. Ezuttal azonban a tárgyalások színhelye Bucuresti lesz.

### Uj rendszer lép életbe az üres ládák, bödönök, zsákok szállításánál

A CFR. vezérigazgatósága június 15-től kezdődően új rendszert léptet életbe az új, valamint a régi csomagolások szállítására vonatkozóan.

Az alább felsorolt új vagy régi csomagolások szállítására a 15. számú tarifa alapján történik: bádoggal, kosarak, régi üres zsákok, boros vagy sörös üvegek, demizsonok, üres szénsavas tartályok.

Üres ládákat, amelyekben friss vagy sós halat, illetve baromfit szállítottak, valamint azokat a bödönöket, amelyekben turót vagy sózott halat szállítottak, csak abban az esetben lehet — akár nyitott állapotban is — vasúton feladni, ha ötezer kilogrammnyi mennyiségben szállítják őket vagy pedig az ötezer kilogramm után járó szállítási illetéket megfizetik. Az ilyen szállítmányok után fizetni kell a fertőtlenítési illetéket is.

Az olyan ládákat, edényeket, amelyeket egymásban el lehet helyezni, valamint a 30 centiméternél kisebb bádoggal, nem tekintik edényeknek, illetve ürtartalmu csomagoknak. Az ezer kilogrammon aluli csomagokhoz ötven százalék illetéktöbbletet számítanak abban az esetben, ha a legalább ezer kilogramm után járó illeték nem olcsóbb. Az ezer kilogrammon felüli szállítmányoknál abban az esetben, ha az ezer kilogramm után járó illetéket megfizetik, minimálisan ezer kilogramm után kell az illetéket fizetni, anélkül azonban, hogy ehhez ötven százalék többletet hozzászámítanak.

Azokat a ládákat, koffereket, amelyekben ruhákat szállítanak, még akkor sem lehet a fenti tarifával feladni, ha azok üresek.

— **HETIPIACI ÁRAK ARADON.** A mai aradi gabonapiac lanyha volt. Ez annak tudható be, hogy a jó terméklátás következtében feltűnően nagy a kínálat, ugyanakkor azonban a kereskedők részéről érdeklődés nem nyilvánul meg a nehéz elhelyezési lehetőségek miatt. A hetipiac árai egyébként a következőképpen alakultak: Gabonapiac: Buza 480—490, tengeri 275—280, árpa 350—360 lei mázsája. — Zöldségpiac: Hagyma kg. 1. fiatal hagyma 3 köteg 1, fokhagyma kg. 7—8, fiatal fokhagyma kötege 1, burgonya kg. 2—3, uburgonya 10—14, csipős zöldpaprika drb. 1, édes zöldpaprika 3—5, savanyu káposzta kg. 7—8, hónapos retek kötege 1, paraj kg. 1—2, spárga kötege 45—55, levesbe való zöldség kötege 1—2, lencse kg. 8—10, torma drb. 1—2, saláta 1—4 drb. 1, uborka 6—20, fehér bab literje 6—7 lei. — Gyümölcs piac: Cseresznye kg. 20—35, aszalt szilva 12, dió 12—14, hámozott dió 40—42 lei. — Baromfi piac: Kövér liba párja 300—400, sovány liba 75—200, kövér kacsa 200—250, sovány kacsa 85—120, tyúk 70—100, csirke 35—80, pulyka 180—260, gyöngytyúk 45—75, galamb 10—15 lei. — Élőállatpiac: Szarvasmarha 10—15, borjú 20—24, sertés 18—22, bárány 14—15 lei kilója élősúlyban. — Takarmánypiac: Széna 120—140, lóhere 130—170, szalma 50 lei mázsája. — Tejtermékek: Tehéntej literje 3—4, savanyu luhtej 10—12, tejjel 20—25, vaj kg. 70—80, juhturó 20—24 lei.

### Cseh fürdőbónokat

5 perc alatt  
szerezhet be, minden formáság nélkül

KARLSBAD PÖSTYEN  
FRANZENSBAD TRENCSEN-TEPLIC  
MARIENBAD SLIAC  
JOACHIMSTAL MAGAS-TATRA

STB.



cseh fürdőhelyekre a

**WAGONS-LITS/COOK**

Menetjegyirodában

Arad, Minorita-palota.

N. B.: Amig a készlet tart!

### Különvélemény

Valcovici volt kereskedelemügyi miniszter az „Argus” legutóbbi számában a következőket írja az új kartell-rendeletéről:

— Elvben nem lehetek ellene annak, hogy az állam bölcs módon beavatkozzon a gazdasági életbe. A mi iparunknak még nincsenek tradíciói, másrészt pedig a többi államok fejlett iparai oly bonyolult eszközökkel dolgoznak, hogy nekünk feltétlenül szükségünk van az állam segítségére kezdő iparunk kifejlesztéséhez. Így tehát nálunk a kartellek szabályozása könnyen egyet jelenthet iparunk megerősítésével. Viszont az ezzel kapcsolatos intézkedéseket alaposan meg kell fontolnunk. Ellenkező esetben könnyen megtörténhetik, hogy a tervezett intézkedések homlokegyenest az ellenkező célt érik el, mint amelyet szolgálni véltek. Jelenlegi gazdasági helyzetünkben két veszély fenyeget: a) a brutális közbelépés, amely a bizonytalanság légkörét teremt meg és elejét veszi a magánkezdeményezésnek és b) az a mód, ahogyan a törvényes intézkedéseket végrehajtják. Ez a második veszély éppoly romboló hatást gyakorolhat gazdasági szervezetünkben, mint az előző. Ami a jelenlegi kartell-rendeletéről illeti — egyes kisebb hiányoktól eltekintve — megállapítható, hogy a kérdést helyesen fogták meg. Ugy a 9., mint a 10. paragrafusból megállapítható, hogy a miniszter támogatni óhajtja azokat a kartelleket, amelyek hasznosak az iparra. Aggodalommal egyedül az tölt el, hogy a kereskedelemügyi miniszternek a rendelet-törvény túl nagy hatalmat ad. Vajon egy olyan politikai exponens, mint a mindenkori kereskedelemügyi miniszter, ellent tud-e majd állni a kartellek ügyében olyan befolyásoknak, amelyek sokszor szinte azonosak a párt létevel? Nézetem szerint az lett volna a helyes, ha politikamentes magas fórumot létesítettek volna, amely a kartellek irányításának és ellenőrzésének felelősségét vállalja. Ily módon mentesíteni lehetett volna a politikai befolyásoktól ezt az annyira kényes és gazdasági szempontból annyira fontos kérdést.

— Ötszörösére emelkedett csehszlovákial disznózsír-kivitelünk. A csehszlovák kormány értesítése szerint a tőlünk Csehszlovákiába szállítható disznózsír beviteli keretét a csehszlovák kereskedelmi miniszter az eddigi mennyiség ötszörösére emelte fel.

— Elsőéves vállalatok megadóztatása. Az aradi pénzügyigazgatóságra ma miniszteri rendelet érkezett az első éve működő kereskedelmi vállalatok megadóztatására vonatkozóan. A miniszter a rendeletben felhívja a pénzügyigazgatóságok figyelmét arra, hogy az olyan vállalatok megadóztatásánál, amelyek első éve működnek, nem kell jelen lennie a Kereskedelmi és Iparkamara képviselőjének. Ezekben az esetekben a kivetés becsülés alapján történik és csak a második évben lefolyó adókivetés munkálataihoz kell már a Kereskedelmi és Iparkamara képviselőjét meghívni.

### Teatrul Orasenesc

Május 16. és 17-én, vasárnap és hétfőn este 9 órakor:

## „Hulló falevél”

Zerkovitz Béla táncos revü-operettje 2 felvonásban, 15 képben,

SZEMÉLYEK:

Aud. elk. táltólány  
Bérend zene zérzó  
Bárá Hámory  
Zsuzsa művésznő  
Sasady benzinyáros  
Rudi, a fia  
Szép Mária tánc. nő

Gábor Maró  
Horváti László  
Kun Dezső  
Paál Magda  
Lukács Ede  
Szendrői Misi  
Berecz Manol

Mayerné  
Zóli néni  
Ripporter  
Johnny táncos  
Tommy táncos  
Piccolo  
„Hulló falevél”

Kemény Juci  
Derecsy Juci  
Derecsy Pál  
Pető Sándor  
Flóra János  
Dunca Cecília m. v.  
Berecz Mipi m. v.

Rendező: Tarnay József

Karnagy: Csányi Mályás



## Megtartották a Gazdasági és Hitel-szövetkezetek Uniójának tisztújító közgyűlését

A 316 szövetkezet 313 millió lei konverziós veszteséget szenvedett

Tg.-Mureş—Marosvásárhelyről jelentik: A Gazdasági és Hitelszövetkezetek Uniója ezévi közgyűlését a tg.-mureşi—marosvásárhelyi református kollégium dísztermében tartották meg. A közgyűlésen Bély Kálmán elnököt, aki elmondotta, hogy az Unió konverziós veszteségeit szenvedett és így hitelezőivel 80 százalékos egyezséget volt kénytelen kötni, de a folyó évben költségvetése már teljes egyensúlyban van. Az elnöki megnyitó után Bernády György dr. mint házigazda üdvözölte a közgyűlést, majd Bethlen László, a Szövetkezetek Uniójának igazgatója, a mérleg egyes tételeit ismertette. A mérleg számla 20 millió 642 ezer 241 lei, míg a nyereség-veszteség számla 2 millió 165 ezer 459 lei forgalmat mutat. Gyarmathy Árpád felügyelőbizottsági tag azt javasolta, hogy a tiszta nyereség 10 százalékát a tartalékalap növelésére fordítsák, amit a közgyűlés elfogadott.

Ezután a közgyűlés megválasztotta az új tisztikart. Elnök lett Bély Kálmán, míg az igazgatótanács tagjai dr. Jelen Gyula, Elekés Dénes, Haller István, dr. Szász Ferenc és Jósika János lettek. A közgyűlés a szövetkezetek kongresszusára dr. Ferencz Józsefet delegálta.

A választások megejtése után Bethlen László ismertette a Szövetkezetek Központjának 15 éves működését és rámutatott arra, hogy 316 szövetkezet tartozik az Unióhoz és hogy ezek összesen 313 millió lei konverziós veszteséget szenvedtek el. Ennek ellenére is — mondotta Bethlen László — a szövetkezetek közül mindössze 15 százalék számolt fel. E bejelentés után beszámolt még arról, hogy az Unió felügyelete alatt 114 tejszövetkezet dolgozik és ezenfelül oda tartozik a tg.-mureşi—marosvásárhelyi tejfeldolgozó üzem is. Ehhez hasonló üzemet akarnak a következő év folyamán Tg.-Săcuş—Székelykeresztúron és Odorheiu—Székelyudvarhelyt is létesíteni. Bethlen ezután az EGE-vel való kapcsolatát ismertette, majd cáfolta azt a hírt, mintha a szövetkezet jogerős alapszabályait az állami jellegű szövetkezetek alapszabályaival összhangzásba kellene hozni.

Végül pater Timoteus a mediási—medgyesi „Pax” szövetkezet nevében szólalt fel és ismertette, hogy ők a lefolytatott akciók során 80 munkásházat építettek. A közgyűlés ezután köszönetet szavazott a „Pitvar” elnevezésű Cluj—kolozsvári cégnek, amely a háziipari termékek elhelyezése körül az elmúlt év folyamán jelentős eredményeket ért el.

## A fonalak dekontingentálása

Bucureştiből jelentik: Elkészült az a minisztertanási jegyzőkönyv, amely többek között a gyapju- és gyapotfonalaknak a kontingentálás alól való feloldását rendeli el. Hasonlóképpen felszabadítják a kontingentálás alól a vasipar számára szükséges kokszot, valamint a nyersbőröket is. Azok az importőrök, akik gyapjufonalat hoznak be az országba, kötelesek a belföldi gyapjufonódáktól szükségletük 25 százalékát, azok az importőrök, akik gyapotfonalat hoznak be, szükségletük 20 százalékát belföldi fonódáktól beszerezni. Hír szerint a kontingentálás alól történő feloldás dacára a gyapju- és gyapotfonalak behozatánál a kontingentálási illetékeket az eddigi mérvben fizetni kell.

Még nem tudni, hogy a minisztertanási jegyzőkönyv mikor jelenik meg a hivatalos lapban.

A szerkesztésért:  
Dr. STAUBER JÁNOS  
föld.

# SPORT KÖZLÖNY

## Változatlan csapattal startol a Gloria a vasárnapi mérkőzésen

— Részletes biródelegálás —

Az érdeklődés homlokterében a vasárnapi Gloria—Juventus-meccs áll, amelyre az aradi kék-sárgák serényen folytatták készülődéseiket. Pénteken délután kiadós tréninget tartott a csapat és ekkor került nyilvánosságra, hogy a Gloria a Chinezul elleni győztes csapaton nem változtat, tehát a Juventus ellen is az alábbi együttes lép pályára:

Theimer—Varjassy, Volentir—Chereşledean, Dobra, Lupuş—Igna, Rohan, Fritz, Micola, Mercea.

A kerületi elsőosztály meccsei közül kététségkívül a legérdekesebbnek a Tricolor—USA összecsapás ígérkezik, nagy pontharcot fog hozni az Intelegerea- és az Astra-meccs is. A Hakoah favoritként indul a Juventus elleni harcban, az SGA—Transilvania-meccsen pedig a pillanatnyilag jobb fog győzni.

A másodosztályban a Titanus—Slavia-derbit bonyolítják le, ez a meccs azonban már nem befolyásolja a Titanus elsőségét. A Crişana a Banatulal, a Vulturul pedig a Virtuteával csap össze s viv nagy harcot. A műsort egy szövetségi díj, valamint három ifjúsági bajnoki mérkőzés egészíti ki és a biródelegálást alánt adjuk:

Nemzeti bajnokság:

Gloria—Juventus, Gloria-pálya, 16.30 órákor, bíró Morar Teofil dr., határbírók Darázs és Staicu.

C) Liga:

Olimpia-PTT—Minerul, Olimpia-pálya,

11.00 órákor, bíró Keller Jakab, határbírók Văţianu dr. és Czégka.

Kerületi bajnokság:

Astra—Intelegerea, Astra-pálya, 8.30 órákor, bíró Manea, határbírók Weinberger és Lutai.

SGA—Transilvania, Gloria-pálya, 15.00 órákor, bíró Pálffy, határbírók Mara és Musca. USA—Tricolor, AMEFA-pálya, 17.00 órákor, bíró Höhn, határbírók Pfeiffer és Barta.

Hakoah—Juventus, CAA-pálya, 17.00 órákor, bíró Karlich, határbírók Kubick és Schneider.

Sparta—Unirea, AMEFA-pálya, 15.00 órákor, bíró Macean, határbírók Ciupuliga és Ciorescu.

Másodosztályu bajnokság:

Crişana—Banatul, Crişana-pálya, 17.00 órákor, bíró Polareczky, határbíró Milancovici.

Titanus—Slavia, Titanus-pálya, 17.00 órákor, bíró Kalmár, határbíró Fock.

Virtutea—Vulturul, Virtutea-pálya, 16.30 órákor, bíró Burdan.

Szövetségi díj:

Hakoah—AMEFA, CAA-pálya, 15.00 órákor, bíró Oprea.

Ifj. B) csoport:

Transilvania—Fortuna, Transilvania-pálya, 10.30 órákor, bíró Sassu. Juventus—Tricolor, Tricolor-pálya, 11.00 órákor, bíró Husz-tik. Banatul—Intelegerea, Banatul-pálya, 15.00 órákor, bíró Albota.

## VI. György, a sportember

Milyen sportokat űz a szerdán megkoronázott VI. György angol király? Mint bátyja, Windsor hercege, ő is lelkes sportember. Legszívesebben a golfot űzi, Anglia legjobb játékosai között van. Ugyanilyen kedvvel teniszezik, többször indult nyilvános versenyen is. A király szenvedélyes lovas, maga is játszott kézilabda mérkőzéseken, a labdarugást azonban csak mint néző szereti. A hétvégi kirándulás is kedvenc szórakozásai közé tartozik. Egyébként legkedvencebb szórakozása az, hogy filmfelvevő gépével riportfelvételeket készít.

O PÉNTEKEN ESTE ÉRKEZIK AZ UJPEST BUCUREŞTIBÉ. Az upesti csapat szerdán Belgrádban játszott és 2:2 (2:1) arányban eldöntetlenül játszott a BSK ellen. Szombaton a Victoria, vasárnap az FC Rapid lesz a magyar csapat ellenfele.

O Az országos válogatott birkozó-csapat még e hó vége felé nagyszabású turát bonyolít le. Válogatott birkozóink ugyanis résztvesznek a párisi birkozó Európabajnokságon és onnan visszafelé jövet Csehszlovákiában is szerepelnek nemzetközi mérkőzésen. Az országos válogatott a következő összeállításban utazik: Tözsér, Horváth, Borlovan, Cocos, Kondorossy és a csapatot Manoilă Camil dr., az országos birkozószövetség elnöke kíséri el.

## A MAGAS TÁTRÁBAN

a beteg gyógyul, az egészséges ember szórakozik és újja születik.  
Stary Smokovec — Ótátrafüred: Grand Hotel, Tátra Szanatórium, Hoepfnerház.  
Tatranska Polianka — Tátraszéplak: Dr. Guhr-szanatórium és depandánszái.  
Vysnie Ruzbachy — Kuzsbachfürdő: a szlovenszói St. Moritz.  
Schreiber szigorúan rituális penziói Ótátrafüreden és Tátralomnic között.  
Horn-féle gyermekotthon Tatranska Lomnica — Tátralomnic.

## Alaptalan hírek

Somogyi Klári aradi teniszbajnoknő Budapestre költözéséről

Budapesti lapok kolportálják a hírt, hogy Somogyi Klári, a kitünő aradi teniszbajnoknő véglegesen Budapestre költözik és ott a BEAC játékosa lesz. A hír ebben a formában nem felel meg a valóságnak. Mint Somogyi Klári aradi hozzátartozóitól értesülünk, szép sikerekkel indult magyarországi látogatását valóban meg fogja hosszabbítani és a nyár folyamán Budapesten marad, de azzal a gondolattal, hogy a magyar állampolgárságot felvegye, nem foglalkozik. A nyári budapesti tartózkodása folyamán szívesen belépne a tréning kedvéért Somogyi Klári egy neki megfelelő ottani egyesület kötelékébe, de az átigazoltatás olyan hosszadalmas és bonyolult, hogy erre előre láthatólag nem kerül sor.

A Hungária az élre ugrott szombathelyi győzelmével

A magyar bajnokság állása jelenleg ez:

1. Hungária	23	18	2	3	88:31	38
2. Ferencváros	23	17	2	4	87:29	36
3. Phöbus	24	17	1	6	52:28	35
4. Ujpest	22	15	1	6	88:34	31

O Nem veszi meg Bódit a CAO. A CAO a Franco Románával tárgyalt az aradi származású Bódi megvételére vonatkozólag. A CAO most elállt tervétől Bódi átvételét illetően, mert a Franco Románá tulságosan felfokozott igényekkel 150.000 leit kért a futballistáért. A CAO-ban erős hajlandóság mutatkozik Ploesteanu, az „U” kitünő csatárának átvételére és ebben az irányban a tárgyalások már meg is indultak.

## Teatrul Orăşenesc — Városi Színház

Horváth László és ifj. Szendrey Mihály  
együttes bucsuestjei

május

május

22

MAGAS „CÉ”

23

szombat

Lakatos László énekes vigjátéka  
Gábor Mara, Hegyessy Magda és  
id. Szendrey Mihály felléptével

vasárnap

# Elfogtak két horvát terroristát Párisban

## Kilenc bombát találtak az egyik terrorista lakásán

Bucurestiből jelentik: A „Timpul” című lap közli párisi tudósítás alapján, hogy a francia rendőrség elfogta Marusics horvát terroristát, a marseillei királygyilkos perből ismert Ustasa-szervezet tagját, Marusics jobbkeze Pavelics Antanak, a szervezet fejének, aki Sándor jugoszláv király meggyilkolását előkészítette.

A rendőrség biztosra veszi, hogy Marusicsnak cinkostársai vannak. Az egyiket el is fog-

ták Párisban és a lakásán tartott házkutatás alkalmával sok okmányt, kilenc bombát találtak, amelyek közül mindegyik egy kilogramm súlyú. A francia rendőrség minden felvilágosítást megtagadott, mégis a *Matin* című lap kérde, vajon a terroristák nem akartak-e Pál jugoszláv régensherceg ellen merényletet elkövetni, vagy talán más államfő ellen, aki Londonból visszatérve utazik keresztül. A vizsgálat folyik.

## UJ KÖNYVEK

Arno Alexander: „Káro király”. Megszökött egy örült a tébolydából és ugyanakkor feltűnik a városban a „Káro király”, a legveszedelmesebb gonosztevő. Az egész város rendőrsége legkitűnőbb szűzai, magánkutatók keresik az összefüggést a két ember között, míg végül számtalan izgalmas holtpontra és lélekzetelállító kaland után megtudjuk az igazat. Arno Alexander ezen új detektivregénye: a „Káro király” is — éppen úgy, mint a többi — izgalmas meseszöveggel, éles logikával és tévedhetetlen pontossággal vezet végig az olvasót ritka érdekes nyomozás egész menetén. Kiváló írásművészete, egy emberismerete, kedves humora és az a biztosság, amellyel a szétágazó cselekmény szálait végig erősen a kezében tartja, biztosítja a sikert a „Káro király” részére, amely a Nova Kalandos Regényei sorozatában jelent meg.

Pitigrilli: „Szöke végzet”. A szerelem örök, nagy problémáihoz kevesen szoltak hozzá vajaha is olyan

őszintén, merészen, szelímen és talpraesetten, mint Pitigrilli. Érthető, hogy egy-egy vakmerő kitételére felszisszennek a hipokriták és erkölcstelenséget emlegetnek, holott Pitigrilli valójában minden inkább, mint erkölcstelen. Izig-vérig művész ő, aki előtt magasabb eszmény lebeg. Vakmerő tréfáival éppen azért csipked, sőt ostorozza a mai nőt, a mai férfit és a mai szerelmet, mert szíve mélyén tisztább érzésekről, őszintébb, bensőségebb emberi kapcsolatokról álmodozik, mint amilyenek manapság „divatosak”. A



**„OLLA” Gummi minőségileg utánozhatatlan.**  
Néhány évtized óta az egész világ egészségét óvja. Orvosiilag ajánlva.

„Szöke végzet” kétségkívül Pitigrilli legértékesebb alkotása. Biztos, hogy még előző könyveinél is nagyobb visszhangot fog kelteni. Az izléses kiállítású kötet a Nova sorozatában jelent meg.



**Kényelmesen, olcsón és gyorsan utazhat:**

**ÉSZAKAMERIKA (KANADA) KÖZÉPAMERIKA (Venezuela, Kolumbia, Equador)**

**DÉLAMERIKA (Chile, Peru)** és minden jelentősebb világművelődésbe a

**Hamburg-Amerika Linie**

hajóival. — Hajójegyek a Banca Nazionale kurzusán válthatók.

Felvilágosítók, prospektusok:

**Hamburg-Amerika Linie S. A. R.** képviselőténél

**Künstler A.**

Vízum- és utazási irodája 461 Arad, Bulev. Regina Maria No. 24. Telefon 86.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

### ALKALMAZÁS

Németül tudó, gyermekszerező szobalány felvétetik Str. Mărăsesti 44. 2703

Jóíró minden hosszú bizonyítvánnyal azonnalra felvétetik. Str. Eminescu 17. Fränkel. 2705

Éjjeliőrt keres iparvállalat. Ajánlatok megbízható jellegre a kiadóba. 2703

PERFEKT szakácsnő középkorú, kerestetik Str. Closca 12. I. 8. 2728

FIATAL, főzni tudó mindenestül alkalmazást nyer. Farago, Mărăsesti I. sz. 2720

PERFEKT bejáró főzőnőt és egy jobb mindenestül kerestek. Cim a kiadóban. 2718

Fiatal mindenestül vagy bejárónő kétféle családnak azonnalra felvétetik. Papp, Str. Eminescu 6. II. em.

Kiszolgálónő a rövidáru szakmából állandó állást nyerhet. Cim a kiadóban.

Szerény igényű fiatalember részére butorozott szoba kiadó. Cim a kiadóban.

### LAKÁS

Url magánház, 3 szoba, hall, össz-komfort. kerttel, azonnaira kiadó. Bővebbet Str. Episc. Ciorgariu 14. 2447

KERSEK egyszoba előszobás vagy két-szobás lakást mellékhelyiségekkel június vagy júliusra. Cim a fiókiadóba kérek. 2688

MODERN 1 szobás lakás garantált tisztá butorozva vagy üresen, mellékhelyiséggel kiadó nyár. Central-mozival szemben Str. Turnului 3. 2710

EGY garconlakás uccai, azonnaira kiadó. Özv. Kellner Józsefné, Cuza Voda 29. 2709

### Négy uccai szoba,

földszoba és mellékhelyiségekből álló földszintes lakás, a lényegesen szomszédságában, augusztus elsejére kiadó. Bővebbet szívesen fogadjuk Dr. Singer Lajos úrnál Central Szálló. 2116

Háromszobás modern, komfortos lakást augusztus 1-re kerestek. Cmet a Löbl hirlapirodába kérem leadni. 2719

### VÉTEL ÉS ELADÁS

#### Haláleset,

elutazás, költözéskorából kifolyólag veszek készpénzért ócska butorokat, ruhaneműket, testműveket, könyveket, szőnyegeket, ágyneműt, matracokat, hangszereket, maholaura-papír-ócskavast, padlásholmit stb. Vidékre is megyek. Cimeket a kiadóba, vagy lakásomra, Str. Gojdu 5. 2688

Steiner Sándor.

Hofher-Schranz gyártmányú géphajtásos tengeri morzsológó napi 8 vagon végzőképes éggel, alig használt, eladó. Bővebbet: Bartók Tes. vérek, Siria, jud. Arad.

VESZEK jó állapotban levő kertasztalt, padot és székeket. Cimeket a kiadóba kérek. 2717

Figyelem! Figyelem!

Alkalmi nagyvásár a

### „TEMPO”-ban

Írógép, hálószobák 4500 leitől, pianók 9000 leitől, kombinált festett szekrény, bel- és külföldi összekötő szőnyegek, varrógépek, antik tacsillár, modern ebédlő Zalogtárgyak közvetítését a vállunkon a zsekköltésben álló timisoara-i szülőházba elvállalunk. Megnosszabításokat olcsón eszközölünk. — Zalogtárgyakra előleget nyújtunk. TEMPO bizományi üzlet, Arad, Fischer Elz-palota.

Kerti és udvari díszfigurák nagy választékban kenneffel üzletben raktáron vannak. 2730

250 darab jó asztalosszerszám és egy strátkocsi eladó. Özv. Lisztne, Siria.

### KÖLÖNFÉLÉK

Beraktározási raktárban lakásberendezések beraktározhatók. Előlegeket is yosítok. Eladó barokk ebédlő, üvegfal, zongora, rádió, ebédlőszék, csillár, gyermekágy, könyvszekrény, asztal stb. Str. Moise Nicoara 9—11. 2665

BÉLYEGGYŰJTEMÉNYT, tömeghelyéget veszek. Ajánlatokat továbbít az Ország-Világ kiadóhivatala, Arad, Bulev. Reg. Ferdinand 19. 695

### INGATLAN

3 háztelék a Calea Ardealului, közvetlen a viadukt mellett olcsón és kedvező feltételekkel eladó. Érdeklődés: Cal. A. Vlaicu 135. 2732

### ÜZLETEK

Jól bevezetett pékséget Aradon vagy vidéken bérebe vennék. Ajánlatok „Pékség” jellegre a kiadóba alba küldendők. 2679

SAROK ÜZLETHELYSÉG olcsón kiadó, különösen alkalmas beátes. aprított füzli, szatósüz et céljaira. Str. Gen. Canada No. 11—18. 2707

### Rádió műsor.

— Romániai időszámítás. —

### SZOMBAT, MÁJUS 15.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna. hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek. maud gyógyászati és háztartási tanácsok. 13.00: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállás. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Utolsó hírek. 16.45: Orá strajerilor. I. Felolv. II. Rádióhangjáték diákok előadásában. III. Hírek. 18: A Reg. I Artilerie de gardă (Roman) fuvószenekearának hangversenye. Vezényel Gh. Stancu kapitány. 19: Időjelzés, időjárásjelentés, aktualitások. 19.10: A rádió zenekarának hangversenye. 20: Rádiógyetem Gh. Oprecu egy. tanár előadása. 20.20: Gramofonlemezek. 21.15: Rádióüzenetek. 21.30: A rádió szalonzenekarának tánc- és szórakoztató zenéje. — 22.30: Hírek, sport. 22.45: A Marcu-zenekar hangversenye. 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven. 23.55: Utolsó hírek. — Kísérleti adó (212 m.) 18.30: Zene. 18.45: Román zene. 19: Közlemények. 19.30: Zene.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Etrend. Közlemények. 11: Hírek. 11.20: „Bartók József elbeszéléseiből”. (Felolvasás). 11.45:

„Mit nézzünk meg?” Mesterházy Jenő. 13: Déli harangszó. 13.05: A rádió szalonzenekara. — Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 14.30: vitéz Galántay Jenő dr. hegedül, zongorakísérettel. 15: Mally Győző énekel, zongorakísérettel. 15.40: Hírek. 16: Árfolyamhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17.15: „Játszunk együtt gyerekek”. (Babadéltán). 17.45: Hírek — 18: „Vizből mentés”. 18.45: Az 1. honvédelmi gálazred zenekara. — 20: „Thallóczy Lajos sasmadara”. 20.30: Utry Anna magyar nótákat énekel, kísér Sári Elemér és cigányzenekara. 21.30: Hírek. 21.50: A Budapesti Hangverseny Zenekar. 23.10: Időjárásjelentés. 23.15: Hanglemezek. 0.10: Közvetítés a Dunapalota-szállóból. Jávor Sándor jazz-zenekara játszik. 1.05: Hírek külföldi magyaroknak.

Budapest II. 19.30—19.55: Mezőgazdasági félóra. 20—21: Hanglemezek. — 21.05—21.30: „Gondolkozom, tehát vagyok”. 21.35—22.10: Géczy-Fazekas Klára zongorázik. 22.15—22.30: Hírek.

Belgrád. 13: Rádiózenekar. 14.15: Népdalok. 18: Csevegés. 18.20: Népdalok. 18.45: Todorovics Illés csellózik. 19.15: Lemezek. 20.50: Dalok. 21.30: Népszerű est. 23.20: Vendéglői zene. Utána: Tánclemezek.

Bécs 8.10—9: Filmlemezek. 11.50: Parasztzene. 14.10: Könnyű zene. 16.15: Mandolinzene. 17.25: Vegyes lemezek. 19.05: Házizene. 20.30: Melodráma. 21: Riedinger Lothar nagy tavaszi dalos-zenés egyvelege. 23.20: Schrammelzene

Königsberg. 6: Parasztzenekar. 19.25: Rádiózenekar. Händel: Csizmás kandur, nyitány. Döring: Északitengeri viharok. Kapeller: Dal a mámorról. Schulenburg: Majarska. 20.10: Szülőföldszolgálat. 20.15: Orgona énekkaral. 20.45: Időszéri anyag — 21.10: Kedves néptárs, vidám est. 22.10: Vidám zene. 23.40—1: Könnyű- és tánczene.

Pozsony. 11.10: Magyar hírek. Lemezek. 15: Német és magyar hírek. 19: Magyar műsor. 21.20: Strauss János: „Egy éj Velencében”. 3 felvonásos operett. 23.20: Magyar hírek.

Róma. 19.10: Csak Bari és Bologna! Hírek idegen nyelveken. 20.32: Hírek magyarul. — 22: Zorzi és Donnini: II Passatore. 3 felvonásos színmű. 23.15: Bari énekkar. 23.45: Tánczene.